NĂM THỨ SÁU SỐ 148

BÁY ĐƯỢC SỬA ĐỔI SỰ

Giá: 0$06

Đuốc nhà nam

BÁO-QUÁN VÀ TÒA SOẠN
72 Rue Lagrandière — Dây thép mới số 6.96

Chủ-nhiệm : NGUYỄN-PHAN-LONG

Quản-lý : NGUYỄN-VĂN-SÂM

THỨ BA 21 MAI 1935

GIÁ BÁO
MỘT NĂM . . . . 12$00
SÁU THÁNG . . . 7 00
BA THÁNG . . . 3 50
MỘT THÁNG . . . 1 20
MỘT SỐ 0 06

SUCRE CONCRÈTE NESTLÉ
Marque de fabrique
T. NESTLÉ & Cie
PARIS

SAU KHI TỜ THƯƠNG-ƯỚC HOA-VIỆT KÝ XONG

Vấn-đề quan-thuế đã giải-quyết xong, còn vấn-đề tiền-tệ cũng cần để ý đến nữa

Được tin tờ thương-ước Hoa-Việt bàn tính từ bữa 16 Mai 1930 được hai Chánh-phủ Pháp và Hoa kỳ xong bữa 4 Mai 1935, dư luận ở đây tỏ ý mừng rỡ, chắc cho nên kinh tế xứ nầy sẽ bước vào một trường hợp mới mẻ. Ông Hội trưởng ở phòng thương mãi Saigon liền gởi bức thơ cho phòng thương mãi Hoa Kiều ở Cholon để tỏ sự hy vọng của Nam-kỳ trong cuộc mua bán cùng Tàu về sau nầy. Ở phòng thương mãi Saigon lại có treo hai cây cờ Pháp-Hoa để tỏ dấu vui mừng cho Hoa Việt được thân thiện.

Từ nay một ít món hàng của Tàu đem qua đây bán sẽ được hiệt đãi hơn, món thuế nhập cảng được nhẹ nhàng, thì ở thị trường Tàu cũng phải che chở và tiêu thụ lúa gạo của ta.

Thử coi, bắt đầu từ năm 1929 là lúc đem bản quan thuế mới của ông Kircher làm ra thi hành ở đây, thì người Tàu đã bắt đầu ít mua bán hàng hóa ở đây được nữa. Năm 1928 họ chở qua đây 143.332 tấn, qua đến năm 1930 là năm mà ta bắt đầu chịu cái ảnh hưởng về nạn kinh-tế thì Tàu chỉ chở qua đây có 111.340 tấn mà thôi.

Cũng trong năm 1928, Tàu mua của ta 541.393 tấn gạo, rồi qua đến năm 1930 thì họ mua [illegible] thôi. Hồi tháng Avril 1932, Hội đồng Quản hạt cũng đã có bàn cái đề chuyện sửa đổi quan thuế để cho hàng hóa của Tàu được nhập cảng qua đây dễ dàng hơn. Nhưng mãi tới bớm nay, câu chuyện thân thiện Hoa-Việt mới được thiệt hành.

Nếu những người quan tâm đến thời cuộc vui mừng cho câu chuyện quan thuế hàng hóa Tàu được giải quyết, nhưng theo tôi thì sửa đổi quan thuế để cho hàng hóa Tàu được chở qua đây bán cũng cũng là giải quyết được cái nạn không hoàng ở đây, nếu quan thuế được sụt thì cũng phải làm sao cho giá bạc của Tàu và giá bạc của ta mua được quân phần với nhau như trước ngày đồng bạc của ta bình giá, thì mới giải quyết cái nạn nghèo túng mấy được.

Từ năm 1930 tới nay, các việc dân biểu có yêu cầu vận động về vấn-đề tiền-tệ, thì cái phe tài chủ đều cho chúng ta là làm việc mộng trưỡng, cũng như là tức ta yêu cầu để sửa đổi món quan thuế hàng hóa Tàu thì các nhà chế tạo ở đây và ở Pháp đâu cho là ta làm việc không có ý nghĩa.

Nhưng sự thiệt thì mỗi ngày nó đi tới rõ rệt thêm mãi, nên câu chuyện quan thuế nay đã giải quyết rồi, từ nay Hoa-Việt buôn bán với nhau sẽ được thân mật hơn trước.

Ước ao cho nay mai gì đây, sự thật nó sẽ bày rõ ra thêm để vấn đề tiền tệ được giải quyết cho sớm. Ta thử coi mấy tháng sau đây nhờ giá bạc đồng lên cao, một trăm đồng bạc ta đổi lỗi 115 đồng bạc Hongkong, thì điền chủ ta liền được hưởng một cái không khí « dễ chịu » hơn năm trước nhiều lắm vậy.

Tới 15 Mai 1935, ta đã bán qua Tàu 623.941 tấn gạo, còn trái lại trong lúc đó ở vào năm 1934 thì ta bán cho Tàu chỉ có 162.190 tấn mà thôi. Giá lúa năm rồi có nơi không bán hơn 1$ một tạ, thì năm nay đã có lúc ta bán tới giá 2$20.

Bao nhiêu đó đủ chứng ra rằng câu chuyện nghèo túng ở đây phải định liệu tới vấn đề tiền tệ, cũng như là nó dính với vấn đề quan thuế hàng hoá Tàu, nên có muốn cho cái nạn nguy khốn nầy được sớm tiêu tan đi thì sau khi sửa đổi quan thuế còn cần phải chú ý luôn đến vấn đề tiền tệ nữa. Hiện thời ta đương hưởng một đều may mắn tình cờ làm cho giá bạc lên theo giá vàng, ta bán lúa qua Tàu mới được giá, nhưng rồi cũng phải làm thế nào kia, để cho ta làm ăn không phải chỉ do nơi một sự may mắn ở ngoài nó giúp vô vậy mà, vì lúc nào cái sự may mắn như thế nó trốn tránh đi, thì ta lại còn phải chịu bối ngày khốn vậy nữa. Ta phải tự rèn cái bạnh phúc tạo được lâu dài: đã sửa đổi quan thuế cho rồi thì phải lo đến vấn đề tiền tệ.

NGUYỄN-VĂN-SÂM

MẤY ÔNG « LUYT-TƠ » ĐI KIỆN

Nhà thành triết bên Đông - phương ta là họ Khổng có nói rằng : « thính lụng ngô du nhơn giả lất giả xử vô tụng hồ » để chỉ rằng ngài mấn sao cho trong dân gian đừng có kiện-cáo mà thật một nhơn làm chủ.

Tục - ngữ ta lại có câu : « được kiện mười bốn quan năm, thua kiện mười lăm quan chẵn » cũng để chỉ rằng đã gây ra việc kiện - cáo với nhau, thì đều bên được hay bên thua cũng đều bị - thiệt » hết.

Nhưng đó là nói về những việc kiện thưa không đáng kể, chớ lắm khi việc kiện thưa cũng là việc cần ích cho những kẻ thế cô sức yếu hay bị oan uổng nữa vậy.

Có lẽ vì chỗ cần ích đó nên mấy ông « luyt-tơ » (lutteur) ở đây ưa kiện lắm.

Trong cuộc tuyển cử hội-đồng quản hạt vừa rồi, mấy ông « luyt-tơ » ra tranh cử nhưng bị Chánh-phủ không chấp đơn vì lẽ mấy ông không đủ điều-kiện ứng - cử. thế là mấy ông đứng ra kiện Chánh phủ Nam-kỳ để xin hủy cuộc bỏ thăm của rồi.

Vụ « kiện cáo » nầy chưa kết liễu thì mấy ông « luyt-tơ » nhà ta lại gây thêm vụ « kiện cáo » khác nữa.

Chắc chư độc-giả còn nhớ trong ngày bỏ thăm hội-đồng thành - phố hồm 5 Mai vừa qua. Tội-ban coi việc đầu phiếu có bắt thầy Phạm-văn-Tỵ bỏ thăm gian và đã giao thầy ta cho nhà chuyên trách làm ăng-kết rồi.

Thế là mấy ông « luyt-tơ » đâm đơn kiện thầy Tỵ về tội bỏ thăm gian lận.

Đó là vụ kiện thứ hai của mấy ông « luyt-tơ » nhà ta.

Tưởng bao nhiêu đó cũng đã rồi nhưng không đâu, còn vụ kiện thứ ba nữa mà có lẽ vụ nầy ngộ nghĩnh hơn hai vụ trên đây là khác.

Trước ngày bỏ thăm 5 Mai, chánh-phủ cho lính đến gác trước buồng-bỏ báo « La Lutt » (La Lutte) của mấy ông ta ai nó đó đều bị xét giấy thuế thân hết. Rồi ..rồi đến ngày mấy bằng đắc-cử gặp dịp lễ Jeanne d'Arc nầy khi không thành-phố lại đem có tâm-sắc đến cấm trước cửa buồng báo « La Lutt » tức là trước nơi lính gác bữa trước.

Ấy là một chuyện thay đổi ngộ ngỡ, mà mỗi khi ta nhớ tới không sao khỏi cười khúc khích được. Nhưng mấy ông « luyt-tơ » lại không cho đó là một chuyện vui, chuyện ngộ, nghe đâu mấy bằng lại chụp lấy chuyện « cấm cửa » đó kiện thành-phố. Mấy bằng bất bình vì mấy bằng lấn sang vào mang tiếng là những người thờ ta-tưởng « đó », mà nay sao thành-phố lại đem cái hay hiện « Cộng-hoà » cấm trước cửa tờ báo « đó » của mình, chi cho khỏi mang tiếng rằng cái tư - tưởng của mình đã bị « phu chế » rồi đó, nên mấy ông « luyt-tơ » nhà ta đã kiện thành-phố.

Hết vụ kiện nầy đến vụ kiện khác, không biết sau nầy mỗi khi ngồi nhóm Hội đồng thành-phố, mấy ông « luyt-tơ » nhà ta ăn nói không được thì chắc mấy bằng cũng đi kiện nữa. nhưng có điều ta không thể hiểu được là chừng đó mấy bằng sẽ kiện ai, hay là mấy bằng sẽ kiện trỡ lại mấy cái cửa miệng của mấy bằng chăng ?

ĐẶNG-GIANG

Bọn thầy-thừ đình-công ở Havre đã xuống tàu làm việc rồi

Cái thái-độ cương-quyết của quan tổng-trưởng bộ Hải-thương
Các tàu đò vẫn chạy như thường

Le Havre 17. — Sau cuộc xung đột do cuồn điều lệ về các nhơn viên dưới tàu xây ra, bọn thủy thủ chiếc « Champlain » kéo rốc lên bờ không cần chờ quan tổng trưởng bộ hải-thương điều đình và nhứt định lẽ gì hết. Bọn nhơn viên dưới tàu vì tình đoàn thể đối với bọn đình công, nên đã gởi một phái bộ đến Paris, và phái bộ nầy đã được ông William Bertrand tiếp rước hôm qua.

Quan tổng-trưởng bộ hải thương tuyên bố với những viên đại biểu của bọn nhơn viên làm tàu rằng bọn thủy thủ đình công phải xuống tàu trước hết, rồi ngài mới cho hay cách xử xét của ngài.

Sớm mai nầy Hội đồng nội-các nhóm, và đều bỏ thăm tán thành cái thái độ của quan tổng-trưởng bộ Hải thương và ngài đã được lịnh phải thi hành những phương pháp cần yếu, chiếu theo luật hình mà trừng trị.

Nếu bọn thủy thủ không chịu xuống tàu làm việc trước sớm mai mai thì những cuộc lễ ở thành Havre trong dịp chiếc tàu « khổng lồ » Normandie khởi hành lần đầu sẽ định lại.

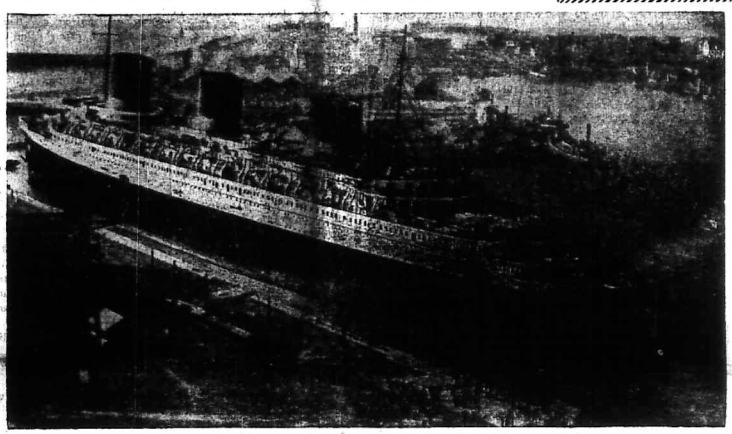
Le Havre 19 Mai. — Chiếc tàu « Champlain » đã nhổ neo hồi 7 giờ 15 chiều chạy sang Nưu-ước rồi và có chở theo 22 vị hành-khách, vì bọn thủy thủ ưng thuận sự giải-quyết của quan tổng trưởng bộ hải-thương.

Chiều nay tàu *Champlain* nhổ neo chạy.

Ông Le'on Mayer, Đốc lý thành phố Le Havre có kêu dây thép nói báo cho thủ tướng Flandin hay rằng cuộc lễ khởi hành của tàu *Normandie* sẽ không bị thay đổi gì hết và sẽ cứ hành một cách long trọng theo ngày giờ và chương trình đã nhứt định.

Tình hình ở các hải cảng Pháp vẫn được bình yên và tàu đò vẫn chạy như thường lệ.

Le Havre 19 Mai. — Chiếc tàu « Champlain » đã nhổ neo hồi 7 giờ 15 chiều chạy sang Nưu-ước rồi và có chở theo 22 vị hành-khách, vì bọn thủy thủ ưng thuận sự giải-quyết của quan tổng trưởng bộ hải-thương.



Chiếc tàu « Khổng-lồ » « Normandie » sắp chạy lần đầu sang Mỹ

QUANH VỤ DESCAMPS

38 bị-cáo nhơn có can dự vào vụ nầy nữa

Trong vụ quan hai coi máy tàu « d'Artagnan » là ông Descamps bị bắt, nay nhà chức trách lại tìm biết được có 38 người có can dự vào vụ nầy nữa.

Ta-văn-Hao và Trần-văn - Giàu là hai tên đầu đoc trong sổ, còn Descamps chẳng qua là người làm bậu thuần thôi.

Cả thảy sẽ bị tòa nả trúc về tội mưu loạn.

Hao và Giàu trước kia là sanh viên trường mấy của người Á châu ở đường Đỗ hữu Vị, dưới quyền giám đốc của ông Rosel.

Cuối tháng Janvier 1935 rồi, sở mật thám ở đây có đến khám xét trường đó và tìm được nhiều tờ trắc phản đối người Pháp.

Lúc đó Hao bị bắt liền, còn Giàu chạy vượt khỏi nhưng đến cuối tháng Avril rồi đây, là lúc quan Bộ-thẩm đem vụ nầy ra xét lại, thì Giàu lại sa vào lưới pháp luật. Cũng trong lúc đó, sở Mật thám lại dẫn qua quan Bồi-thẩm 38 người thanh niên Annam cùng có dính dáp đến vụ nầy và toàn là những người bị bắt bớm ngày 5 Mai.

Sau vụ bắt quan hai Descamps và lúc tìm được nhiều giấy tờ quan hệ trong phòng của ông, nhà chức trách mới biết vụ nầy rất có quan hệ.

Sớm mai hôm kia, vào lối 9 giờ, trước mặt sở Mật thám, quan Bồi thẩm Trần văn Tỷ đã cởi trả vàn Giàu.

Cuộc tra vấn vẫn tiến hành đến hôm qua, và có lẽ quan hai Deschamps đã được đem ra tra hỏi hôm đó rồi.

Londres 18 Mai. — Viên trợ bút coi về mục chánh-trị của báo « Daily Mail » báo tin rằng thế nào tóa Nội-các Anh cũng trải qua một cuộc thay đổi.

Có lẽ rồi đây thủ tướng Mac Donald nhường ngôi minh lại cho ông Baldwin và giữ một chức gì không quan hệ hơn. Ở toà Nội-các. Vào giữa mùa hạ đây, Ngoại-tướng Simon cũng nhường chức mình lại cho chưởng ấn Eden.

Có lẽ cũng còn có nhiều sự thay đổi khác nữa.

Nổi khổ của dân nghèo

bị bắt đi làm xâu một cách bức hiếp

Châu Đốc. — Hôm bữa 14 Mai 1935 là ngày bắt thăm lính nơi quận Tânchâu, sau khi cuộc bắt thăm rồi thì chúng dân lũ lượt ra về.

Những người bắt trúng mau tới nhà đăng báo tin mừng cho cha mẹ vợ con hay. Nào đó nhiều người giấy cũ chưa đóng kịp đều là lính đón trước của quận bắt hết đem giam vào bót, trong số bị bắt đây gần có 30 người, hiện khi đó có một hai người đem biên lai đóng thuế rồi rồi nhận lãnh nhưng ở quận không cho nói rằng đóng thuế trễ nên phạt làm xâu 5 ngày công.

Than ôi! Dân nghèo chạy ngược lo xui mai cơm chiều chào, cảnh gia đình vợ con kẻ đói là khóc thâm sầu, tiền thuế thân lo chạy chưa ra đồng cho nhà nước nay lại bị phạt 5 ngày làm công không nữa, thì gia đình họ mới lấy gì mà nuôi sống. Đau đớn thay! Bắt dân đi làm xâu chớ phải chúng nó phạm tội mà gì sao lại giam cầm như vậy ?

Năm 1931 là năm tiền bạc đổi dào mà trên chánh phủ còn đình thuế đình qua tới 1er Aout thay hưởng chi năm nay lại càng nghèo ngặt hơn năm nào, mới trung tuần tháng Mai mà dân nghèo bị xét bắt thuế thân một cách khổ sở.

TAI NẠN BẤT NGỜ

Ông ký-sư Lautret bị một viên đạn súng lục xuyên vào ngực

Hôm thứ bảy 18-5-35, giữa lúc người người đều đang ngon giấc ngủ trưa, bỗng có tin cho hay rằng có một người lấy súng súng lục bắn vào ngực, và đã được chở ngay vào nhà thương Grall.

Tự-tử chăng ?

Người ở lân mình đó chính là M. Lautret, Ký-sư sở Khâm-đạc.

Cứ theo tin của con trai ông (hiện làm thơ ký ở bột quân thứ nhứt) thì anh lai thấy ký-sư như thế nầy

Sau khi dùng bữa với vợ con, M. Lautret vào phòng bên cạnh thay quần áo để ngủ trưa.

Thình lình có tiếng súng nổ, M. Lautret con hoảng hồn vội chạy vào phòng, thì thấy cha mình đang đứng súng ma thấu sắc đã biến đổi.

Một giọng máu bang đông xu cuồn cuồn chảy, chứng tỏ rằng ông ký-sư Lautret vừa mới rước viên đạn súng lục vào mình.

Lập tức M. Lautret con lấy xe hơi chở cha mình vào nhà thương để cứu cấp, vì máu chảy ra nhiều quá.

Tại nhà thương Grall, Đốc-tơ Lablée tận tâm mức viên đạn ra đó vết thương thì biết viên đạn súng lục ấy cỡ 7×65, xuyên vào ngực phía mặt.

Thương tích không lấy gì làm nặng, có tin nói ông ký-sư Lautret đã qua khỏi cái chết.

Vì sao tai nạn ấy xảy ra như thế ? Nguyên thường khi ông ký-sư Lautret đã khẩu súng lục có nạp đạn dưới quần áo trong tủ kiến. Hôm đó sau khi dùng bữa xong, ông Lautret lấy quần áo thay vào đặng nghỉ trưa. Rồi sao ông làm rớt cây súng dưới đất, viên đạn nổ lên và xét vào ngực nên mới ra đến đó.

Một cái tang lớn trong nghề hàng-không Nga

Chiếc máy bay không lồ «Maxime Gorki» đã rớt bể nát

47 người bị thiệt mạng

Moscou, 18 Mai. — Chiếc máy bay khổng lồ *Maxime Gorki* đã rớt xuống đất bể nát làm thiệt hại hết 47 người : 11 nhơn viên ở chiếc máy bay 36 vị hành khách

Nguyên do tai nạn

Nguyên do tai nạn nầy là chiếc *Maxime Gorki* đang nhâm một chiếc máy bay nhỏ. Viên phi-công ở chiếc máy bay nầy chết liền trong lúc đó.

Nguyên hồi 12 giờ 45, chiếc máy bay *Gorki* cất cánh bay trong sân máy bay trung ương. Trên đó có hai vị phi công Jokrov và Mikhcev và 36 thợ thầy làm ở Phi-cơ trung ương viện.

Lúc ấy có một chiếc máy bay nhỏ ở viện phi cơ khác cùng bay theo, do phi công Blaguine cầm tay bánh.

Lúc chiếc máy bay *Gorki* cất cánh bay lên thì đã có lính cảm bay lộn nhưng phi công Blaguine không kể cứ cho máy bay của mình bay lộn gần đó và bay vào có 700 thước thôi.

thình lình chiếc máy bay của phi công Blaguine chạm nhâm cánh máy bay *Gorki*, chiếc *Gorki* liền sa xuống gần làng Sokol quanh vùng sân máy bay và bể nát ra từng mảnh.

47 người bị thiệt mạng

11 nhơn viên ở trên chiếc máy bay và 36 người hành khách đều chết tươi tai trận. Trong số 36 vị hành khách từ nam nầy có nhiều ông ký sư, nhiều tay chuyên môn và thợ thuyền ở sở máy bay và gia quyến của họ cùng đi.

Phi-công Blaguine cũng bị thiệt mạng lúc đó.

Lễ an táng những người bị thiệt mạng vì tai nạn nầy sẽ cử hành vào ngày 20 Mai đó. Chánh phủ xuất tiền chi phí ra.

Chánh-phủ lại phụ cấp trả cho các gia quyến bất hạnh 100.000 đồng *roubles* và trả những số tiền phụ cấp riêng cho họ nữa.

Những cái đặc-sắc của chiếc máy bay khổng-lồ

Chiếc máy bay « Gorki » có 8 máy sức mạnh bằng 7000 mã-lực và có thể chở 75 người, sức bay 260 số mã không ba đậu nơi nào.

Chiếc máy bay nầy đóng hồi năm 1933 và do cái sáng-kiến của báo *Pravda*, toàn quốc Nga-sô-viết đều quyên tiền đóng thành chiếc máy bay to lớn nầy.

Nó nặng được 42 tấn hai cánh rộng 63 thước, thân mình dài 32 thước rưỡi.

Nó có một cái nhà máy điện một cái phòng nghiên cứu cách chụp hình, một chỗ chép bản, phòng vô tuyến điện, 16 cái phòng đáp thép nổi và một cái nhà in.

Chiếc máy bay nầy dùng vào công việc tuyên truyền mà thôi.

Ông Laval và các nhà viết báo Pháp trong lúc ở Moscou có đến viếng chiếc máy bay nầy.

Tai nạn xảy ra cách nào

Moscou, 19 Mai. — Chiếc máy bay « Maxime Gorki » đương bay cao 300 thước thình lình có một chiếc máy bay rượt giác đương lộn trên cao 600 thước và bay mau 450 cây số rồi rớt nhâm cánh máy bay Gorki, viên phi công Blaguine hết sức kêu cho máy bay cất trở lên, nhưng không nổi Chiếc máy bay rớt ngay xuống đất, lần sau một thước, còn chiếc Gorki thì bể ra bà mảnh, bình đựng sáng lại phát nổ lên những người trong đó đều bị thiệt mạng. Trong số ấy có 8 người dân ba và 6 đứa con nít.

Tại sự rủi ro mà thôi

Moscou, 19 Mai. — Trong một bài xã thuyết, báo *La Pravda* cho rằng chiếc máy bay *Maxime Gorki* nầy bị tai nạn không phải vì các tay chuyên môn kỹ sư tính toán trật cũng không phải tại các vị phi công bất tài, chính vì tại vận số mà thôi.

Ngoại - tướng Laval chia buồn

Cracovie, 19 Mai. — Trước khi trở về Paris, Ông Laval có gởi một bức điện văn chia buồn với ông Litvinoff và Thống soái Voroschilof đại ý nói rằng cái tai nạn của chiếc *Maxime Gorki* đã gây ra một cái tang lớn trong bộ hàng không Nga sô Việt.

Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Quán Ven Đường (microfilm Thư Viện Đại học Cornell). Chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng.

Còn ai không biết

Bổn hiệu bán rồng nhiều thứ trà ngon, danh tiếng lâu nay khắp cả các nơi còn ai chẳng biết. Nhưng trà của bổn hiệu một lần sẽ muốn dùng hoài vì trà đã ngon, mà ướp chế rất kỹ lưỡng tinh khiết, quí khách thấy cộng nhận mua dùng, nên bổn hiệu càng ngày càng tấn phát.

Mới đây bên Trung-Huế mới đem lại nhiều thứ trà ngon, như trà

«Kim-cúc kỳ-chương»

đã một thứ trà rất thơm ngon, nước đậm, uống rất lợi, mau đã khát, càng mới, càng ngon, càng vừa lòng, càng đông khách.

Tiệm bán trà tàu nhân danh **Con Nai** lâu năm danh tiếng nhứt.

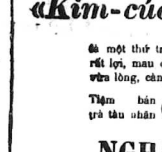
NGHĨ-BỐI-NHÂM

ở ngang Chợ-lớn cũ số 75

NÊN CHÚ Ý !

Hiệu giày lớn nhất ở xứ Bắc-kỳ

Quyền gởi lãnh hóa giao-ngân khỏi Đông-dương về giầy CHAUSSAIBIE của qui ông, và giày KIM-THỜI của quý bà quý cô.



Yên ngựa toàn hộ da tây hạng nhứt chỉ có 16 $ 00.

Buôn trừ 15 %. Lẻ trừ 5 %.

PHONG TAI

43, rue des Pipes, Hanoi

ĐẦU LẬU DƯƠNG-MAI Ghiền Á-PHIÊN

Biểu anh em muốn uống thuốc cho mau lành bịnh đỡ tốn tiền xin giới thiệu chỉ nên dùng thuốc của hiệu :

HỒNG-KHÊ

Thuốc BỔ Á-PHIÊN : *cách dùng rất dễ dàng không nhọc - mệt không ngăn phiền không sanh chứng bịnh gì khác mấy ông đi làm việc hoặc đi làm ăn dùng bổ rất tiện, xưa nay chưa từng có thứ nào hay bằng*

Thuốc ĐẦU-LẬU và TIM-LA : *thiệt là linh nghiệm lạ lùng anh em có bịnh cứ tin dùng thì thế nào cũng được trở cũng tiêu nọc độc, lợi dưỡng sanh dục không lo ngại bịnh trở đi trở lại. Có kính tăng sách thuốc có gởi cách lãnh hóa giao ngân thư và Mandat xin gởi cho nhà Tổng Đại lý của bổn đường trong Nam là :*

Maison ĐỨC-THẮNG

148 150, Bd Albert 1er Dakao (Saigon)

ĐÀO-VIÊN ĐÀO-VIÊN !

Đào-viên lạc lối đâu mà đến đây

Đào-viên tuy mới ra đời, nhưng thực nghiệm nơi đã lâu năm chế hóa được nhiều phương thuốc rất thần hiệu như là :

1° ĐÀO-VIÊN BỔ HUYẾT KHU-PHONG

Chuyên chế bổ huyết và chữa bịnh tê thấp, đau xương đau mình cả thảy hiệu. Giá tiền một chai 1 $ 50, 0 $ 80, 0 $ 40.

2° DẦU CHỐI ĐÀO-VIÊN

Chuyên chế thoa bóp về bịnh tê thấp, hoặc bị đón, bị té rất cần hiệu. Giá một ve ... 0 $ 20

3° THUỐC XÔ ĐÀO-VIÊN

Chuyên trị bịnh bón uất và dùng để xổ rất thần tiên, thuốc cây thiệt dễ uống, không đau bụng, không mất nhọc và không hại cho bao tử. Giá một hao ..... 0 $ 20, 0.15.

Bán sỉ và bán lẻ tại : NGUYỄN THỊ-KÍNH, Saigon.

DOCTEUR TRẦN-VĂN-ĐỐC

CHUYÊN TRỊ BỊNH CON NÍT

66 rue AVIATEUR GARROS và 34 rue TABERT

Giây thép nói : 613

ĐẠI-LA-THIÊN TỬU-LẦU

ở đường hẻm rue Paris CHOLON

(ngang rạp hát Quảng-đông cũ)

大羅天酒樓

Bổn hiệu có bán đủ các món ăn Quảng-đông, Triều-châu. Thiện nghệ cược cá, bào ngư, lau đủ thứ ; lẩu cá, tôm và cá biển. Đồ thiệt ngon. Vậy kính mời quí khách Lục-châu lúc thưa nhàn hưởng cảnh ở Cholon, xin ghé lại bổn hiệu dùng thử cho biết. Người giúp việc đều biết tiếng Annam và tiếp đãi có lễ phép.

Saigon

Thằng nhỏ quí quái

Mới bà lão 50 tuổi tên là Hà thị Trương ở làng Dương-xuân-Hội (Tanan) lên Saigon tìm người con gái của bà.

Sau 4 ngày lận lội khắp nơi để tìm kiếm mà không gặp bà Trương ra ga xe lửa để trở về Tanan. Trước giờ xe chạy bà Trương còn ngồi đợi thì có một cậu nhỏ bán dầu cù-là đi dân, và kêu nó lại mua 1 ve giá là 0p.10 và đưa ấm giấy bạc 1 đồng ra bảo nó thối lại.

Không có bạc cắc lẻ, nên thằng nhỏ ấy đưa cho bà Trương 7 ve dầu của thế chưng rồi cầm tấm giấy bạc chạy đi đổi.

Bà Trương ngồi đợi rất lâu mà cũng không thấy thằng nhỏ ấy trở lại, bà chợt tỉnh ngộ biết mình đã mắc kế thằng nhỏ tinh ranh, nên bà chỉ ngồi mà khóc vùi, chớ cũng tiền đâu mà mua giầy xe lửa.

Thời nay, có một người trông thấy thương-tâm mới xuất tiền ra mua giầy cho bà, và tỏ lời yên ủi.

Thằng nhỏ nào đó tân nhân quá lẽ, bộ hết người rồi sao mà nhẻ đi lường-gạt của bà già nghèo khổ như vậy?

Cholon

Tin vặt

Tên Chệt Lư - Niêu, hồi trước làm công trong tiệm buôn bán, nay bị thất nghiệp, vừa rồi đã đụng ả phiện tự tử tại nhà anh ta ở đường Ebénistes.

Ng-v-quy là tên tù vượt ngục ở Thudaumot, trốn về ẩn núp trong Cholon. Vừa rồi anh ta ăn cắp xe máy, nên bị nhà chuyên trách tìm bắt được.

Luc-Tinh

THUDAUMOT

Tai nạn xe hơi

Bữa 17-5-35, lúc 9 giờ sớm mai, một chiếc xe hơi của hãng Renault, do M. P. cầm tay lái đụng nhằm chiếc xe lô-ca-xong Citroën đo một người sốp phơ còn nhỏ tuổi cầm tay bánh. Tên sốp phơ nầy mới có giấy thế lối tháng Avril 1935 — Tai nạn sảy ra tại ngã tư đường cách Thudaumôt 7 cây số, con đường đi Thudaumôt lên Bencát.

Chiếc xe Renault chạy từ Chánh-Lưu xuống Saigon. Trước khi tới ngã tư đường đi Bêncát thì M. P. thấng châm lái động qua ngã tư, ôm sát phía tay mặt.

Trong lúc ấy M. P. thấy phía tay tả một chiếc xe Citroën không xa lắm, chiếc xe nầy chạy có hơi mau, không hiểu tên sốp phơ cầm tay bánh làm sao mà không thắng gấp để tránh đổi phải đụng với xe Renault.

Chiếc xe Renault đã thắng lại kịp nên đậu ngay tại chỗ, duy chiếc xe Citroën vì trớn chạy mau quá nên phải lật nằm bên lề đường nơi chưn cây trụ bản chỉ đường M. P. và người thợ máy liền đến cứu năm người ngồi trong xe Citroen ra.

Có người dân bà nghe đau nên được chở dân nhà thương để quan thầy khám bịnh và cứu cấp.

MYTHO

Lạm dụng quyền thế để kiếm ăn rất đê-tiện

Từ ngày Đội T. trong cơ đổi ra tuần châu thành, thường làm nhiều việc thất nhơn tâm, và lạm dụng cách kiếm ăn khá ô.

Đội T. thừa điệp đi xét mấy cái Phòng ngủ coi có có nhà ra chơi bời không chánh thức thì va bắt đem nạp cho Cò phạt và buộc các cô ấy phải lãnh giấy của nhà nước.

Trong lúc đi trả xét phòng nầu có nào biết chuyện thì phải hiến thân cho va mua vui, hoặc lo lót 5 tiền 1 quan thì mới êm chuyện (!) bằng chẳng vậy dẫn cho các cô ấy có ẩn núp cách mấy va cũng rán bắt cho được.

Như thị Huê trước kia là người đội T. muốn hòa dục tình. Thị Huê lấy chồng ở xa, lo làm ăn, khi tới Mytho đặng đổi tiền; va thấy vậy muốn no kia, song thị Huê cự tuyệt vì đang mang nền trong mình !

Đội T. không chịu nghe cô bắt bị Huê nạp cho Cò. Khi Quan thấy xét thì quở thị thứ đã có chửa nên cho về.

Thường khi tới phòng ngủ đâu gặp người dân bà từ tế Đội cũng nói là chơi bời và làm khó dễ. Như hôm đêm rồi va lại xét phòng ngủ Trương - Sanh, cũng vì không ngó trước xem sau, nên bị thấy kia che một bài bọc dích đang !

Trước kia cũng có một tờ báo kêu ca những việc của va làm rồi, cho nên bấy giờ hễ va muốn bắt cô nào, thì va sai hộ ba cũ va là cai Lành thi hành thế cho va.

Vì thấy việc trái tai gai mắt như thế, nên tôi có mấy hàng nầy, cầu xin nhà đương cuộc điều tra sự hành-động ám muội của Đội T.

Khách Quan

CHAUDOC

Cậu tiểu tốt nào đây ?

Sáng ngày 14-5-35, nhiều người quen nói với tôi rằng có một cậu tiểu tốt nào đó ở làng Phú-An muốn kiếm tôi để gây chuyện. Tiếc vì hôm đó nhằm bữa bắt thăm lính bị đông người nên tôi kiếm không gặp.

Gần hơn 2 năm nay trên tờ báo nầy tôi vì cái bổn phận làm ốn truyền thanh cho dân nên có viết nhiều bài công kích nạn cờ bạc, trường gà, và những việc cang danh, phạm nghĩa, ỷ thế, lạm quyền, hối lộ. Tôi điểm mặt chỉ trần bọn hại dân ấy kịch liệt nên lần lượt bọn chúng đều bị nhà chuyên trách ở đây quét sạch. Lẽ thật mích lòng, nên có lắm kẻ tiểu nhơn vì mất miếng ăn, mới nổi nóng giận, chực mưu nầy chước nọ hãm hại tôi đủ hết. Nhưng ngòi bút của tôi cũng vẫn không khô mực ; hễ bọn chúng càng oán ghét tôi lấy nhiều thì cái công cuộc « rẫy nữ xã hội » của tôi càng hăng hái hơn nhiều. Biết vậy nên bọn chúng nay đã hết kế muốn dùng vô lực nên mới có cậu tiểu tốt trên đây cao rao rồi thụt mất. Khiếp nhược thay ! Như cậu nào đó có đã can đảm thì xin trực tiếp đàm luận; ngày giờ nào muốn gặp tôi sẽ có tại nhà luôn luôn. Chớ kiếm tôi làm chi ? Trả thù chăng ? thì cứa khám Cholon đang mở rộng kia. Cậu nào muốn ?...

Thất Sơn

RACHGIA

Xe hơi đổ ải một bà già trọng thương

Ngày 12 Mai lối 6 giờ sáng, chiếc xe đò C. 9950 của Sở vận tải hành khách Rachgia-Gocnao, do anh tài xế Ng. cầm tay bánh, đã nhằm một bà già, có thương tích khá nặng.

Sau khi nhà chuyên trách làm biên bản rồi, bà già ngộ nạn ấy được chở vào nhà thương để băng bó.

Người chủ xe có điều đình với bà già bị nạn, bằng lòng chịu tiền cơm thuốc và thiệt hại.

Song bà ấy không chịu, bà yêu cầu với nhà chuyên trách cho đem vụ nầy ra trước tòa đình.

Caomiên

Tin đăng bót

Tên Cao-Miên Y Oueng đến Nam Vang bị một người dân bà là mặt lắm của va hết 678 đồ nữ trang

Ba vụ mất trộm vừa xảy ra :

Trần-Ngọc bị mất 9 $50 Hứa nghĩa Tuân 92$50. Mai-đông Thạch 98$70.

Mà giấy tờ thừa bạc bị mất trộm nữa 10 $ đồ vật trong tuần.

SI VOUS DÉSIREZ EMPRUNTER SUR VOS IMMEUBLES DE SAIGON OU DE CHOLON, ADRESSEZ-VOUS À L'EXTREME-ORIENT CAPITALISATION, Filiale de la SEQUANAISE, 66 BOULEVARD CHARNER, À SAIGON, QUI VOUS FERA LES MEILLEURES CONDITIONS.

GARAGE HIỆP-NGUYÊN

N° 236, Rue de Cây mai — CHOLON

Chuyên sửa xe hơi, tiện piston và lòng cylindre rất thiện nghệ, làm ăn chắc chắn, giá rất rẻ hơn các nơi, các ngài có xe hư đem tới sửa một lần sẽ được vừa lòng.

CABINET DENTAIRE (PHÒNG TRỒNG RĂNG) MADAME Hamon-Corbineau

de 7 h à 12 h de 2 h 1/2 à 7 h

164 rue Pellerin Tél. 914

Muốn bán gấp

Một cái xe FIAT, 7 chỗ ngồi, xe còn mới, nước sơn và bánh cũng còn mới, số chứng 4.706. Xe nhà ít khi dùng. Chắc giá 600$ — Do nơi báo quản.

LAO-TÂM LAO-LỰC

Huyết kém, thần suy, tinh thần yếu, lỗ tay run - bàng, ăn ngủ không được, thường đau lưng mỏi mệt, ông già bà cả và nam-nữ thanh-niên, nhớ uống ĐẠI-BỔ THẦN - LỰC HOÀN hiệu ĐỨC TRỌNG, sẽ làm bổ thần ăn ngủ được nhiều.

Một hộp 0$60, uống được năm ngày.

Thuốc Đau Ruột

Trị đau bao tử, ruột, đau bụng lâu năm, no hơi ăn không tiêu, thường tức nghẹn chảy nước dãi, rất công hiệu.

Một gói : 0p.60.

Dầu Cù-là

Trị bá chứng rất linh-nghiệm, mùi thơm diệu, xức CÙ-LÀ ĐỨC TRỌNG, so sánh với các thứ CÙ-LÀ, sẽ thấy khác xa nhiều.

Một ve : 0p.10.

Thuốc Ban và Nóng Lạnh

Trị các chứng bịnh ban, nóng, rất rất công hiệu.

Một gói : 0p 10.

Thuốc Trẹ Khí

Trị đau tức-thốn hay bón chiến độ dưới và cả bón ngoài thân đều sưng làm hạ nan, đi đứng không được, nặng trễu khó chịu.

Một ve : 0$60

Nhà thuốc ĐỨC-THỌNG số 353, đường Cây-mai (gần đồn Cây-mai) Cholon.

Đã bán Nguyễn-thị-Kính, Saigon Huỳnh - Trí, Namvien và các nhà đại lý ở Lục-tỉnh.

VŨ-TRỌNG-NGỌC

606, Rue d'Espagne (góc khám lớn) Saigon

Téléphone : 794

- Thợ Bảo làm, đồng giầy dép sandales
- Bán tiền, lua, đồng Bảo toàn tơ rông.
- Bảo các thứ Légumes Dalat và Hột giống cũng sẵn bằng thiệt tốt.
- Cho thuê Cafés vựa và giữ thương hạng.

CLINIQUE DE SAIGON

DƯỠNG-ĐƯỜNG SAIGON

Docteur LÊ-HƯNG LONG

93, rue Pellerin, Saigon

Tại đường đường nầy có phòng khám bịnh riêng để tiếp thân chủ hằng ngày có nhiều phòng để nuôi bịnh và bổn sanh, sắp đặt theo kiểu kiêm thời. Mỗi phòng điều có đường ressort, tủ kiếng, bồn rửa lavabo, bồn tắm hay là douche, sạch sẽ khoẻ khoắt, cao ráo mát mẻ và êm tĩnh. Có phòng mổ xẻ và đề khó, có chỗ riêng để thử máu và kiểm các vi trùng độc.

Cách điều dưỡng rất kỹ lưỡng — Sự ăn uống đúng vệ sanh.

TRỊ CÁC CHỨNG BỊNH VÀ CHUYÊN MÔN :

phong bình vô tiểu tiện dân ông và đàn bà ; đau cột thận, bao tử, phong lãnh, v.v... các bịnh đàn bà ; đau ban đau huyết, đau cung, huyết bạch, sửa tử cung cho có thai, đẻ khó, hư thai v.v.

Docteur LÊ-HƯNG-LONG

De la Faculté de Médecine de Paris

Lauréat du Prix Tuffier de Chirurgie

ancien élève de l'Institut Pasteur de Paris

MỚI PHÁT MINH ! một vật báu để trừ những chứng cảm gió nhứt đầu nghẹt mũi chẳng thứ nào bằng nổi !

DẦU CÙ-LÀ

NHÃN CON « BƯƠM BƯƠM » CỦA NHÀ THUỐC ĐẠI-QUANG DƯỢC-PHÒNG

27, Bd TỔNG-ĐỐC-PHƯƠNG CHOLON

TÉLÉPHONE : 0.10

Cùng các hiệu bán thuốc và qui khách hút thuốc hiệu

« C.O.F.A.T. »

Sự tăng thuế thuốc hút theo chế độ mới, tính ra thành giá hai thuế trước. Món thuế mới nầy đã về các hãng ở bổn xứ phải chịu cả, sự hiệu thiệt thòi.

Có vậy nên đầu cho muốn lắm với lòng quí khách.

Hãng BOY-LANDRY

Đại-lý thuốc điếu hiệu « C. O. F. A. T. » buộc lòng phải có lời thông cáo để các hiệu bán thuốc và quí khách hút thuốc « C. O. F. A. T. » hay rằng kể từ ngày

16 Juin 1935

hãng sẽ không nhận đổi bao thuốc không lại nữa. Có làm thế là muốn đề giữ cái giá trị cho thuốc « C. O. F. A. T. » phải lựa ròng thứ thuốc thượng hạng mà chế ra.

Giá mỗi gói thuốc « C.O.F.A.T. » cũng vẫn bán là 0$05

Phan-đắc-Ngan vô-địch năm 1935 ở Namky

XE MÁY

Phan-đắt-Ngan vô-địch Nam-kỳ

Trước cuộc đua, những người thường coi đua xe máy đôm vào tên những tuyển thủ được U.V.C. lựa đi đua thì ai cũng nói với nhau rằng chức vô địch Namky 1935-36 chắc không thoát khỏi Sâm, Yên và Chiếu. Phan-đắt-Ngan lúc ra đi thi chẳng có ai coi mấy người có thi xe nào chặt xe ... y. Chính và lại là người thắng cuộc đua năm nay mà đoạt áo tam tài của Yên. Cũng như năm ngoái người ta chỉ lo theo Xã và Sâm mà coi thì Yên lại đoạt giải nhứt. Nếu trong một cuộc đua tính giờ không thể nói ai ăn hay, ai ăn dở được mà mà cũng chẳng có rủi may gì nhiều. Chẳng phải như trong một cuộc đua đồng nhau nên người thắng thiệt hay mới thắng được.

Năm nay cuộc đua ở giữa Hương và Ngan Hương về thua Ngan có 15 secondes lấy làm tức lắm phải rằng đi cho thiệt mau chứng hai cây số đọc đường thì Hương đã thắng ngay. Ấy là lại Hương ngả lòng nghe nói Sâm đã bị Ngan bắt ở trước mặt mình trường chắc mình không có vọng nên không rảng chớ kỳ đặt lúc đó thì Hương đang dẫn đầu trong cuộc đua nầy.

Chín người dự đua song Ngô văn Chiếu đau nên không dự cuộc thành ra còn có 8 người. Tất thảm thì Yên đi trước rồi kế Sâm, Ngan, Hương, Chevert, Phước và Lâm. Song Yên đi tới trễ nên đón lên. Yên phát chạy trước hồi 5 giờ 20 phút. Sâm cũng kế theo rồi mỗi người chạy kế theo rồi mỗi người chạy kế theo từ năm phút rồi năm phút. Chúng tôi sẽ đi lên ngả ba bên tô Biênhòa mà đón vì một cuộc đua như vậy chẳng chắc ai thắng hàng mà theo chỉ đón từ chỗ mà coi giờ thèo người hay bơn trước.

Yên mới vừa qua khỏi ngã ba bên tô chúng một đổi thì Sâm đã tới. Sâm chạy từ Saigon lên Biên hoà mau lắm, vừa quẹo qua đường Tân Uyên là đã thấy bụi bay trước mặt nghĩa là gần theo kịp Yên. Sâm qua được tám phút thì Ngan mới tới nghĩa là Ngan thua Sâm tới ba phút. Lúc đó chẳng có một người nào nói Ngan thắng được cả. Ngan qua mới bốn phút thì Hương đã tới nghĩa là Hương đang hơn Ngan một phút.

Ai thấy như vậy cũng đoán trước được rằng cuộc đua lần nầy chắc ở giữa Hương và Sâm. Chevert tới Biênhòa thua Hương ấn nửa phút mà còn khúc đường sau toàn là đốc không chưa chắc theo được mà sợ còn phải thua thêm nữa kia. Xe máy đầu ở sau lên cho hay rằng Phước ở sau và Lợi đi chót vì Lâm đã bỏ đua. Hai người đó đi cũng tầm thường hớ chẳng có gì là xuất sắc cả nên chúng tôi bỏ đó mà rượu theo mấy người đã qua rồi. Lên khỏi Chevert, Hương và Ngan thì thấy Sâm vừa qua mặt Yên ở chỗ mấy đốc nhỏ khi gần tới đốc lớn Tân Uyên.

Sâm qua mặt Yên chạy chẳng đang một cây số lại té nhào chỗ quẹo. Coi thì không có bị bịnh nhiều chỉ có bư tay cầm, Sâm trở lên chạy nữa song đã ngã lòng rồi và khi nào mình đương đạp ngon trớn mà phải ngừng lại thì mất trớn chẳng còn chạy được như trước nữa. Yên qua được Sâm lại càng nông chí thấy mình chưa thua nên đạp dữ lắm bỏ Sâm biệt mù. Sâm lại ngã lòng nên Ngan bắt được Sâm tại Bông. Bỏ thì Sâm lại bỏ đua luôn.

Nhưng ở sau lại còn một tân bi kịch nữa. Yên với Sâm đã xong chuyện của mình rồi thì lại đến Ngan và Hương nầy Hương đi hay lắm chỉ kém Sâm mà thôi. Sâm ngã lòng mà đi chậm thì Hương lại thành hạng nhứt. Song những người dọc đường lại cho Hương bảy rằng Sâm bị Ngan bắt. Hương lại ngã lòng nữa tưởng chắc mình không còn bị vọng nên ấn nên vì sự ngã lòng ấy mà vô tội mất thua có 15 sao. Bảy là cấp hạng 6 người và mất vị Hương và Lâm bỏ đua.

Hạng nhứt. — Phan-đắc-Ngan chạy trong 2 giờ 51' 50" lấy trung bình 33 cây số 48 một giờ.

Hạng nhì. — Nguyễn-văn-Hương, chạy trong 2 giờ 52' 5" Hạng ba. — Chevert, chạy trong 2 giờ 52' 12"

Hạng tư. — La-liên-Phước chạy trong 2 giờ 59' 6"

Hạng năm. — Võ-vinh-Lợi chạy trong 2 giờ 59' 9"

Hạng sáu. — Nguyễn-văn-Yên chạy trong 2 giờ 59' 23"

Một đêu đáng để ý trong nầy là chẳng có một người nào chạy 3 giờ cả như hai năm trước vậy. Đó là cu rưa bây giờ đã tân phát hơn hồi trước nhiều. Ngan chạy thua Yên năm ngoái vì giờ của Yên ít hơn.

Chúng tôi đã nói cuộc đua của hai người đầu. Ngan ấn là nhờ bắt được Sâm rồi từ Bông về Saigon đi mau lắm.

Chevert hạng ba chạy cũng tầm thường chớ chẳng có gì hay lắm chỉ đáng khen La-liên-Phước mới dự cuộc đua tính giờ lần thứ nhứt mà đua được như vậy và được con số ấy là hay lắm rồi.

Cuộc đua năm nay lại được người ta coi nhiều hơn năm ngoái nữa vì bây giờ người mình đã hiểu cuộc đua đó rồi, biết ai hơn ai thua nên kéo nhau lên dại lộ Norodom thật đông.

ĐÁ BANH

Giadinh huế với R. T. A. trong trận chung-kết giải Catinat

Một sân banh có đá được hay không là tự quyền của trong tài. Hôm chiều chúa nhựt rồi trong tài chẳng ngưng trận nên hai hội Giadinh và R. T. A. đá water polo. May là huề chớ nếu có bên nào thua thì thành ra bất công vì sân banh ướt, trời mưa như xối xả thì làm gì mà đá hay được?

Giadinh có nhiều phần thắng hơn song vì trận đá chẳng thể nào đá hay thì chúng tôi cũng không thể nào viết bài kỹ thuật cho đài kể từ đoạn đã được.

Hàng ngũ Giadinh thì thấy có gốc mất mơi là My, nghe nói bên Pháp đi học về. Hai bên quet nhau, đưng nhau dưới mới tron nữa giờ đầu chẳng sỉ hơn ai thua. Song qua nữa giờ sau Giadinh được pénalty vì trúng tay của Hồng hậu tập R. T. A. Thơ phải đá lối hai lần mới ăn được vì anh thủ thành đỡ ra được lần thứ nhứt. Chúng tôi cũng nên nói rằng Giadinh đã có được một penalty nữa song lần đá không ăn. Nếu ăn được thì Coupe Catinat đã về Giadinh rồi. Fernandez gỡ lại cho hội R.T.A. rồi từ đó đến sau, lội nhau dưới nước không còn ai ăn ai được nữa. Phải đến tuần trò đá lại, tốt hơn là lâm như vậy.

Bên Giadinh đều tận tâm và rằng đá lắm song đáng khen có Tinh, Thọ, Thơm với anh gốc mặt mới là Mỹ. Bên R.T.A. hăng lắm thường chỉ có Bông và anh người gốc là đáng kể. Trận là không được bao nhiêu vì nổi lên tiền đạo Giadinh xuống vấp Bông là nổi lần có chuyền tôi thôi luôn luôn khán giả bất bình chiến trường Bông, nhưng trong tài không có đuổi ai ra sân cả thảy. Đã rồi trận mưa đã dứt hột đu mà sân banh còn ngập thì đủ hiệt trong lúc đó, nước mưa xuống bao nhiêu. Lần sau nếu có trời mưa thì nên rao là trận đá banh dưới nước.

Nếu hai hội đá sân khô thì Giadinh phải thắng.

TENNIS

Tranh coupe JULES ROBIN

Kết quả quận đầu thì Cantho thua Vaillence tai Carlotti đánh đờ quá đã thua trận đơn lại thua luôn trận đôi nữa, làm cho Cường không thể chỗi nổi. Kết quả: An thắng Carlotti 6/2, 2/6, và 7-5. Cường thắng Vững 6-4 6-3. An-Vững thắng Cường-Carlotti 6-4, 2-6 và 6 4.

C.S.A. (B) thua C.S.S. (A) bài trận đơn còn trận đôi bỏ đánh.

Những tin thể thao xa gần trong tuần lễ vừa qua

Tuần-lễ bài nhiều nên chúng tôi phải hoãn lại tin nầy. Nay xin đăng liệp lên đây

Thứ hai 6 Mai

Đá banh. — Đây là kết quả những trận đá banh hôm chúa nhựt rồi tính về cuộc tranh giải nhà nghề.

Olympique Lillois thắng Sochaux 2-1.

F. S. Mulhouse thắng F. C. Antibes 4 1.

2e Série

R.C. Roubaix thắng F.C. Rouen 3 2.

R.C. Lens thắng F.C.H. Bastiene 3 1.

S.M. Caen thắng Havre A.C. 5 4.

U.S. Valdenciennes thắng R.C. Lillebanne 5 0.

U.S. Tourcoing thắng Cap 4 1.

Đánh vô — Tại Palais des Sports ở Paris, vô địch Âu-châu và hoàn cầu là Marcel Thil đem chức mình ra tranh với Vilda Jacks thắng để lấm vì thấy của Vilda Jacks liện khẩn chịu thua hiệp thứ mười bốn.

Ten nit.— Fred Perry đã thắng William Austin trong cuộc tranh vô địch Anh quốc sân đất ta Bordeemouth bằng rái tỷ số 0/6, 6/4, 3/6, 6/2 và 6/0 trong trận chung kết. Vậy thì Perry là vô địch Anh quốc năm nay.

Lam cầu. — Sau khi trải chung kết vô địch Áo quốc tranh rồi thì ta có thể sắp hạng các nước như sau nầy: Lettonie Espagne, Tchécoslovaquie, France Belgique Italie, Bulgarie, Hongrie et Roumanie.

Xe máy đầu. — Nhà vô địch là Naas thắng chặng Luxembourg Grenoble trong cuộc đua vòng Pháp quốc trước cái địch thủ nữa giờ trọn.

Thứ ba 7 Mai

Lội đua.— Nhà vô-địch Pháp à Jacques Cartonnet đã phá kỷ lục hoàn cầu lội brusse 200 thước trong 2 phút 39" 6/10. Trước kia thì người Đức là Sietas giữ kỷ lục với con số 2 phút 42"4/10.

Đá banh.— Trong trận chung kết Coupe de France trước mặt quan Tổng-thống Lebrun, hội Olympique de Marseille thắng Stade Rennais 3 bàn trọn đã cả trong nữa giờ đầu.

— Đây là kết quả những trận banh vô địch thiêu hôm qua:

R. C. Strasbourg thắng Red Star 2 bàn trọn.

A. S. Cannes thắng Excelsior Roubaix 5 2.

S. C. Fives thắng S. C. Nimes 4-1.

(2 deuxième série) thì St Etienne thắng Anciens 3-0.

— Hội đại biểu Thụy-sĩ thắng hội đại biểu Irlande 1-0.

Hockey.— Hội đại biểu Y-pha-Nho thắng hội đại biểu Áo 2 0.

Thứ tư 8 Mai

Đua ngựa.— Cuộc đua lớn Grand Steeple Chase de Bruxelles về con ngựa Princess Danilo ăn banh nhứt. Con Heve ăn banh nhì, con Sansoit hạng ba. Có 13 con ngựa giỏi ra đua.

Xe máy. — Cuộc đua Paris Tours về tay người là René Le Greves thắng nước rốt Lapébie và Di Paco chạy 246 cây số trong 6 giờ 37'30 sao.

Hockey.— Đức quốc thắng Hòa Lan 5-1 còn hội tuyển Anh thắng Bỉ 2, 0.

Xe hơi.— Cuộc đua xe hơi kêu là Grand Prix de Tunis thì người Ý là Varzi ngồi xe Auto Union ăn banh nhứt trước Wirmille ngồi xe Bugatti.

Thứ năm 9 Mai

Golf.— Trong độ chung kết giải phụ nữ có Tollon thắng cô Florand mà đoạt giải vô địch Pháp-quốc.

Đánh vô.— Tổng cuộc Âu-châu International Boxing Union sa thải Max Baer vì anh ta không chịu gặp Pierre Charles. Người đó chẳng có quan hệ gì đến Max Baer vì anh ta chẳng cần Tổng-Cuộc Âu-Châu, cũng như Marcel Thil chẳng cần gì Tổng Cuộc Mỹ.

Thứ sáu 10 Mai

Xe máy. — Cuộc đua xe nầy Grand Prix Wolber chạn dầu Paris Nevers thì Lecoux thắng trong 5 giờ 50 52. Hubat hạng nhì Giorgetti hạng ba và Fontenay hạng tư. Ba người giỏi là Debenne Horner và Lesueur mất 3 phút. Cuộc đua nầy chỉ để các người nhỏ tuổi và chưa thắng cuộc đua nào cả.

Thứ sáu 10 Mai

Tennit.— Đây là số những nhà vô địch dự cuộc tranh vô địch ở Roland garros:

Úc: Crawford, Turnbull, Mac grath: Quise, Hopman

Nam phi châu: Farquaston, Kirby, Bertram Henry, Musgrave, Muir

Yougoslavie Kukuljevic, Punceo, Pallada

Thuy-sĩ: Ellmer

Nhựt: Yomagashi, Nishemura

Bỉ: Lacroix

Hongrie: Grabovitz

Uruguay: Ponce de Léon

Maier — (Ý pha nhọ)

Bogdaly

Mỹ: Misses Jacob, Tyan, Andrew

Thứ bảy 11 Mai

Điền kinh. — Pháp đã lo lắm xong về cuộc đi dự vận động Hội thế giới. Ba chục tuyển thủ pháp sẽ ở chung ba chục tuyển thủ Đức để nối giây thân ái nhau.

Thứ hai 13 Mai

Đá banh. — Đây là những cái kết quả ngày chốt của cuộc tranh vô địch nhà nghề Pháp quốc 1ère série:

Sochaux thắng Olympique Marseille 4-0

Strasbourg thắng S.C. Fives 3-1

Racing Paris thắng Olympique Lillois 3-0

Stade Rennais thắng S.O. Montpellier 4-1

A.S. Cannes thắng Olympique Alès 6-2

Sau trận nầy thì hội Sochaux đã lãnh chức vô địch nhà nghề. Strasbourg hạng nhì Racing Club hạng ba.

Ở dưới 2e division có những rận nầy:

F.C. Rouen thắng Le Havre A. C. 1-0.

F. C. Metz thắng C. A. Paris 4 1.

R. C. Roubaix thắng S. M. Caen 3 2.

Amiens A. C. thắng F. C. Bordeaux 4-1.

U. S. Tourcoing huề Villeurbanc 1-1.

Tennit.— Quận đầu giải Davis Úc châu gặp Nouvelle Zélande. Kết quả hai trận đơn bữa đầu C. Wood thắng Andrews 6-3 6-2 và 8 6.

Sau ngày đầu thì Úc châu dẫn đầu hai trận.

Xe hơi.— Caracciola người Đức ngồi xe Mercedes Benz thắng Grand Prix de Tripoli chạy trong bình được 198 cây số một giờ.

Banh đá.— Trong trận chung kết cuộc tranh vô địch Pháp quốc banh đại hội Biarritz Olympique thắng hội Perpignan 3 điểm trong mà đoạt chức của hội Aviron Bayonnais.

Thứ ba 14 Mai

Đua ngựa.— Cuộc tranh giải Coupe Mussolini trong cuộc tranh cới ngựa thì hội đại biểu Pháp thắng mà đoạt giải.

Đá banh.— Hội đại biểu Y-pha-Nho đã thắng hội đại biểu Đức quốc 2-1. Trận nầy đã tại Saragosse.

Đây là những kết quả thêm về trận vô địch nhà nghề Pháp quốc:

F.C. Sète thắng F.C. Mulhouse 2 bàn trọn.

S.C. Nimes thắng Red Star 2 bàn gỡ một.

Excelsior à Antibes chẳng có đội quân nầy ở 2e Division:

A.S. St Etienne và R.C. Lenhuê nhau 3-3.

U.S. Valenciennes thắng R. C. Calais 3-2.

Hội đại biểu Hòa Lan thắng hội đại biểu Bỉ quốc hai bàn trọn. Tại thành Luxembourg hội Excelsior de Roubaix thắng Spora 2 bàn gỡ một.

Thứ tư 14 Mai

Tennit.— Úc Châu đã thắng Nouvelle Zélande rồi sẽ gặp Pháp quốc quận kế vì trong trận đánh đôi Crawford Quist đã thắng Malroy-Siedman 6-3, 4-6, 6 1, 6-4 và 6 4.

Thắng đã ba trận Úc-châu chẳng cần thắng hai trận sau làm gì nữa.

Thứ năm 16 Mai

Xe Máy.— Báo Auto rao rằng Maurice Archambaud và René Le Greves là hai người được lựa đầu trong hội đại biểu Pháp quốc để đua vòng Pháp quốc.

Maurice Archambaud thắng cuộc đua Paris Caen và Critérium d'Alger hôm đầu mùa còn Le Greves thắng Critérium National và Paris Tours. Lựa hai người đó là đúng lắm chớ chẳng còn ai cãi gì cả.

Thứ sáu 17 Mai

Tenit.— Pháp quốc đã chọn cần đánh đôi Borotra Brugnon để đánh giải Davis với Úc châu quốc thứ nhì. Còn đánh đơn thì Boussus đã được chọn chỉ còn một người nữa là chưa biết ai phải chọn ở giữa Marcel Bernard và André Merlin.

Thứ bảy 18 Mai

Tennit.— Sau khi thắng Trung quốc thì Tổng cuộc Mỹ lại chọn Allison và Woods đánh đơn còn Allison và Van Ryn đánh đôi cặp Mako Budge chỉ đi đạo phòng hờ thôi để qua Âu tranh Wimbledon và giải Davis.

Mỹ đi tranh Cúp Davis

Sau khi đã thắng được Trung-Hoa rồi thì Tổng Cuộc Mỹ quốc đã định gửi năm tuyển thủ nầy đi qua Âu châu trước để dự cuộc tranh giải sân cỏ ở Wimbledon sau để đánh Coupe Davis. Viên huấn luyện Johnny Wear được quyền chọn người đánh đơn và đánh đôi. Nhưng cô lẽ Allison và Woods đánh đơn còn Allison và Van Ryn đánh đôi còn cặp Gene-Mako Donald Budge đánh đôi phòng hờ.

Nhưng Wear đính sau cuộc tranh vô địch Wimbledon mới lựa tuyển thủ chiếu theo sự sung sức của mỗi người.

Tiền-đạo trung-ương giỏi nhứt

Tờ tuần báo « Football » bên Pháp có mở mục để có độc giả nào hỏi thì trả lời. Có người nọ viết thư hỏi coi ai là trung phong giỏi nhứt trong hoàn cầu. Báo « Football » trả lời rất có lý rằng chuyện đó không thể nào quyết định là vì tùy theo ý của mỗi người. Lấy bằng cớ gì mà biết một anh tiền đạo trung ương nầy giỏi hơn người kia, và do chuyện gì mà so sánh được?

Nhưng chúng ta biết rằng hơn đâu chỉ có những tiền đạo trung ương: Rohr và Conen (Đức-quốc), Bakhuys (Hòa Lang), Dean, Drake và Camseil (Anh quốc) Langera (Ý pha Nhọ), Meazza (Ý đại Lợi), Sindlar (Áo quốc), Braine (Bỉ quốc) Svoboda (Tiệp Khắc) Courtois và Nicolas (Pháp quốc).

Nhưng mấy nhà viết báo cũng chưa thấy Fernandez tiền đạo trung ương của Argentine đến nên chưa biết hay hay là dở. Dầu thế nào thì cũng không thể so sánh được cũng như chúng so không thể so sánh ai giỏi hơn ai về nghề thủ thành nhưng chúng ta biết rằng có ba người giỏi nhứt trong thế giới là Hiden-Plenicks và Cerasolli.

TEN NIT

Yên đã đoạt giải đánh đơn ở Thân kinh

Dưới đây là bài chúng tôi mượn của một bạn đồng nghiệp. Bắc để thoát ít thắng trận của Yên ở Thân kinh. Yên có vào đây mà dự cuộc tranh vô địch Nam Miền bị thua sau set thứ ba 6-0.

Mấy rồi sáu đầu thủ vừa người Pháp người Nam ... Hue và Tourane đã tranh giải quận quân quận vợt đánh đơn dân công ở Huế năm 1935 nay ở trên sân quần hội Thể-dục của người Pháp (Société Sportive France) đường Lanes Ferry trong hai hôm 6 và 7 Avril nầy. Trong tài có M. Ducrest thư ký hội Thể-dục người Pháp.

Kết quả những cuộc tranh đấu trong buổi sáng ngày 6 Avril. Những cuộc đánh loại:

Yên thắng Hân 6-1, 6-2.

Tương thắng Tế 6-4, 6-0.

Mưu thắng Ducrest 4 6, 6 4, 6 4

Aude thắng Phú 6-2, 7-5.

Hệ thắng Dương 6-1, 6-1.

Cosserat thắng Quốc 6-3 6-1.

Fabre thắng Hy 6-3, 6 4.

Antoine thắng S. A. Vĩnh-Cân (vắng mặt).

Buổi chiều ngày 6 avril. Tứ kết (1/4 de finale).

Yên thắng Tương 6-3, 61.

Aude thắng Mưu 9-7, 3-0, đến nầy trời đổ mưa, phải tạm nghỉ, sang hôm sau Mưu vắng mặt.

Hệ thắng Cosserat 2 6, 6-3, 6-4

An oine thắng Fabre (vắng mặt)

Giải yên-ủi (coupe de consolation) đã riêng cho những đầu thủ bị loại tứ đầu dự):

Hân thắng Tế (vắng mặt)

Ducrest thắng Phú (vắng mặt)

Quốc thắng Dương 6-1, 6-0

Hy thắng S.A. Vĩnh-Cân (vắng mặt)

Buổi sáng ngày 7 Avril. Bán kết (1/2 finale):

Yên thắng Aude 6-1 6-2

Hệ thắng Antoine 6-4, 6-1

Giải yên-ủi.

Ducrest thắng Hân 6-0, 6-4

Quốc thắng Hy 6-2, 6-2

Những cuộc tranh đấu để sắp thứ tự (Matchs de classement, để so những đầu thủ bị loại ở tứ kết bán kết đó):

Tương thắng Mưu 6-1, 4-6, 6-4

Cosserat thắng Fabre (vắng mặt)

Buổi chiều ngày 7 Avril. Chung kết (Finale).

Hệ thắng Yên 4-0, trời mưa lớn nên tạm nghỉ.

Tranh đấu để sắp thứ tự.

Tương thắng Cosserat 7-5, 6-8.

Còn trận chung kết « Hệ, Yên » tranh chung kết giải yên ủi « Ducrest Quốc » và hai trận tranh đấu sắp để sắp thứ tự ngày 8 Avril sẽ đánh nốt.

Trong mấy trận tranh đấu hai hôm nay chỉ có hai trận đáng chú nhứt là những trận « Hệ, Yên » và thắng luôn « Cosserat-Tường ».

Hệ Yên gặp nhau ở chung kết. Trận nầy đã trận quan trọng nhất có quan khám sử Trung-kỳ Grafleuil chủ tọa, Ducrest ngồi ghế trọng tài. Yên nguyên là cựu vô địch đánh đơn Huế và đã được vào chung kết cúp Bảo Đại hồi tháng Janvier, còn Hệ cũng là nổi cây vợt lợi hại. Khi bắt đầu nhập cuộc thì một trận mưa lưu đổ xuống. Hệ được service trước gọt ngay jeu đầu rất nhanh. Đến jeu thứ hai, hai bên giằng co nhau rất kích liệt. Yên đã gần được nhưng Hệ thoát luôn mấy quả couloir mà thắng luôn jeu thứ hai. Hai jeu sau Hệ được cũng chẳng khó nhọc gì. Nhưng rồi mưa đầu nặng hạt cuộc tranh đấu phải đình lại hôm sau 8 Avril. Trong trận đấu nầy, xem Yên không được sung sức, còn Hệ rất tiến bộ, có nhiều hy vọng Yên ai sẽ là quận quân đánh đơn ở Huế? Chưa biết!

Yên giựt chức vô địch

Cuộc tranh đấu giải quận quân quận vợt đánh đơn năm nay ở Huế đã kết liễu. Yên giựt chức vô địch. Hai đầu thủ Yên và Hệ hôm 7 Avril đã vào chung kết, vừa đánh được 4 jeux thì trời đổ mưa cho nên phải hoãn lại đến chiều 8 Avril.

Yên thắng Hệ 4-6, 6-4, 6-4.

Set đầu mới vào, Hệ đã sẵng 4-0 nhưng lại để cho Yên gỡ lại ngay. Sau Hệ giựt thêm 2 jeux nữa mà kết cuộc set đầu 6-4.

Set thứ hai, Yên nhờ những quả « triu » và « si-mát » rất đẹp mắt gỡ lại 6-4.

Set thứ ba, Yên được service trước nhưng để cho Hệ gọt ngay 2 jeux đầu rất dễ dàng, nhưng Yên lại cướp lại được ngay rồi dẫn lên 3 2, 4 2. Hệ đánh hòa 4 A. nhưng không biết vì sao lại bỏ luôn ba quả vào lưới rồi đưa luôn một quả re ngoài mà thua 1 jeu thắng! Yên đã có phần thắng. Hệ lại bỏ luôn hai quả nữa vào lưới và quả cuối cùng ra khỏi sân, để Yên lại thắng 6-4.

Một lần nữa Yên lại giựt cúp vô-địch chốn thân kinh.

Nghe nói Đức Bảo Đại muốn tự hợp tuyển thủ Trung, Nam-Bắc ở Huế để bày cuộc thịnh điển lớn của làng vận-động.

Chúng tôi ước ao một đều là Nam kỳ lựa chọn phó tử tế và đừng hô hào như bận nọ định đi Phu-luật-Tân rồi rốt cuộc ngồi nhà vậy.

Người ta nói rất có lý rằng trừ Chim, Giao, Nựa, Nhánh thì tuyển-thủ Namky không thể nào đánh lại tuyển thủ Bắc.

Vậy chúng không nên tốn tiền đi tranh Coupe Passpier làm chi vô ích. Vì cuộc tranh giải đó chẳng có thần hào hùng như khi trước nữa.

Vận động Hội Thể-giới

Đây là làng Garmisch lúc nào cũng có tuyết luôn luôn chỗ tranh Vận động Hội Thế-giới năm tới vì những thể-thao trên tuyết, Cuộc hội hiệp nầy ở bên Đức.

200.000 quản-lành bông lạ — *Các nhà buôn nên chú ý*

MỘT LÒ NHUỘM LỚN NHỨT Ở NAM-KỲ

Bán sỉ đủ thứ lành, xuyến, hàng và các thứ hàng ở Hanoi

Bản hiệu chọn toàn là tơ không gút mắt, mỏ mảng, đặt riêng cho người chuyên môn dệt, mặc bao lâu chẳng hề rách, bảo lành sự chắc chắn hơn các thứ hàng lành khác đã vậy lò nhuộm nhà sẵng có, nên sửa đổi nước nhuộm thệt tinh anh, gặt nhiều lợi quyền, đem, không dỏ lông, không trổ. Trổ có quyền đổi lại. Mỗi cây lành của bổn hiệu đều có con dấu Trần-đắt luôn luôn.

Chủ-nhơn : Trần-văn-Chiêm
Tại gare xe lửa Quảntre — GIA-ĐỊNH

Thuốc PHONG-TÌNH hiệu ÔNG-TIẾN

DÂM LÂM CAM - ĐOAN

Như anh em có thể xem đơn đường mua lâu qua mà đường trong đường thuốc rất đắt mua mua mà lại hai ra đơn ít sau. Những thuốc ấy có chất độc nặng không dám nhận nên tôi nhà thì xong cách trong mười con mười vào thuốc bán tôi cái là ít mà công phạt binh nhân do đó rất thì mạnh lên mạng và ít trở lại ít gia độc của hai trường trong ngày nay. Hồi thuốc khuyên công chuyên mới mua cho mạnh thì mua cùng trở lại do ít bình lâu năm) bình bình nhưn mạng lành lành tay chân nhứt mỏi đau xương sống đau chứ ngoài trong, mỏi rang mỏi ngực đường cần bổn đường bổn có chứa mu cung lum nhu xa chi bao mạnh ở lu Nhân Thi Lâu ngày ăn cho bình mạnh mạng Ở cho thể nhỉ. Đường Sanh-Đường mua mấy chưng bình lâu mạnh hay là đau ăn mỏi ngày mua mua, bình bạn đau ăn mỏi ngày mua mua, bình mạng đường lâu. SƯU ĐỌC BẢNG HOÀN CỦA HIỆU THUỐC ÔNG TIẾN (Trong it ngày xe chẳng có ít thuốc ông, bổ gọc đặc ra được tuyệt khỏi rất mau không hai sạch đục không bình bịnh nhân. Cam đoan trăm mươi mươi không sai một. Mỗi hộp 1p.50 uống năm ngày.

Xin bổn hiệu mua đủ ly thuốc ÔNG-TIẾN xem coi hình hoa gọn ngăn đó

Nhà thuốc ONG TIẾN
Đường Dược Phòng
86 Rue P. Blanchy prolongée
PHU NHUẬN — SAIGON

Trị bồn thứ lậu bá phát bá trúng

Là thuốc trị bịnh phong tình và

BỐ Á-PHIỆN

Của hiệu TIỂU THẦN TIÊN, ở Tonkin gởi lại bào chế chẳng dùng cốt Á phiện. Cách bổ giảm đã mất mà lại bổ, dầu cho lão nhược bực nào, trăm ngàn người cũng không sai một, làm việc khoẻ mạnh vui vẻ như thường, chẳng sợ sanh ra chứng bịnh gì hết, đi đường dùng trừ hút rất tiện.

Một ve 100 hoàn giá 1p.00
Ve nhỏ 50 hoàn giá 0p.50

Hút it 2 cùng 3 ve đủ bổ, ai mua đúng không công hiệu xin thối tiền lại chẳng sai. Chỉ trừ hút tại gare Catinat, Amiral Courbet N. 9, Rd de la Somme 89, Amiral Courbet 43, và rue Vannier 74 Saigon, nơi tiệm đều có danh tiếng xưa nay, đồng có bán thuốc hiệu TIỂU THẦN TIÊN, ai mua cũng phải ngừa giả mạo. Còn bình đương mà cùng đau lâu, ai bình nặng nhẹ bực nào uống thấy công hiệu liền, mau tuyệt nọc. Bường sanh đục càng thêm sung túc. Đương mua 1 ve giá 1p.00 uống 7 ngày, đau lâu 1 ve giá 0p.50 uống 2 ngày, lâu gì cũng phải tuyệt nọc. Nhiều bình lâm đau lý mấy trăm thứ bịnh tăng. Thuốc gởi lãnh hóa giao ngân, thơ và mandat gởi cho M. Lê-văn-Anh Commerçant Boulevard Albert 1er 142 Dakao Saigon.

Mới cũ. Đã lâu năm

Xưởng mới lại thiệt khéo nước thiệt lành, không kém gì xoàn tây. Thứ xoàn mới nầy ở đâu cũng có bán, song khách mua nên biết giá trị của nó, và phân biệt về sự tốt xấu : giác mắt sắc sảo, nước mài phải chiếu sao cho lành như xoàn thiệt mới gọi là tốt.

Có mẫu đồ nữ trang tân thời nhiều kiểu lạ.

Bổn hiệu lấy lương tâm nhà nghề buôn bán nên đang sự tính cầy tiền vững bấy lâu nay.

Trăm lần lại có chụp bảnh.

Xin mời qui khách đến xem thì mới biết hàng tốt.

hiệu SÁO NHÁY
24, Rue Amiral Courbet, Saigon
(ngoài Bến Chương)

HAY KHÔNG THỂ NÓI !

DẦU VẠN AN

của nhà thuốc
VÕ VĂN-VÂN THUDAUMOT

hay tới xương lấy bằng gân những đều bằng lại liền, ba ngày lành liền.

Thấp nát da, rức đến nây khóng sưng, khóng chín, khóng đau.

Trẻ lại xương bộp, dần nắt hết trật khóng sưng, bị lé sưng mình bầm, máu thoa hết liền.

Ghẻ lớm, nước lên bằng đồng bạc cũ, rức trong cốt tuôn lé lành liền, các thứ gân cuối việc lành liền.

Các thứ phòng sau, mình nóng mê, thoa nó nhứt liền.

Hay không thì nói
DẦU VẠN-AN
Của nhà thuốc VÕ-VĂN-VÂN
THUDAUMOT

ECOLE PRATIQUE DE COMMERCE DE SAIGON

7, Rue René-Hérand (Tanda'nh)

Nhờ cách dạy sắt đặc biệt, mà năm 1934 vừa qua, mấy vị đồng cầy thường chấm đậu thủ khoa trong các cuộc thi vô nhà buôn lớn nhứt Saigon :

1° Đoàn-văn-Phúc (Banque de l'Indochine)
2° Nguyễn-văn-Triết (Banque de l'Indochine)
3° Lê-văn-Ân (Arsenal de la Marine)
4° Nguyễn-văn-Vàng (Rue Ame Dupy Frères et Cie)
5° Nguyễn-văn-Vàng (Société du tabac Bastos, tri-sự giám-đốc Phan Thương Mãn, chấm đậu circ điểu và giá thưởng khen tặng)
6° Đặng-nhân-Tố (Société Comte Frère d'Ind.)

Còn trên 50 vị, được bổ dụng các sở công và sở tư Saigon, Kiêm-biên và Trung-Kỳ.

Directeur :
LƯƠNG-VĂN-BÍNH
Diplôme de l'Ecole Supérieure de Commerce de Paris
Chef Comptable de la Pharmacie de l'I.C.
Expert Comptable près les Tribunaux de Saigon.

Đau-bà Annam đi biển một mình

Lời người đàn bà Annam thường nói : Bao ông đi biển có đôi, đàn bà đi biển mới cái một mình. Lúc có thai cho đến ngày sanh đẻ. Người đàn bà phải trải qua không bao nhiêu đau khổ không nguy hiểm, không khác nào đi biển một mình với chiếc thuyền con. Ruồi một chúc ăn nằn không kiếp. Quí bà nó thai xin đừng tiếc 2$00 mua cho được hai ve thuốc.

Dưỡng-Thai
HIỆU
Nhành-Mai

Vừa uống thì tránh khỏi muốn đều trắc trở, đề ăm, không đau bụng. Có khi đứa nhỏ sanh ra rồi mà người mẹ không hay, vì thuốc nầy có biệc tái làm cho tử cung trơn và nở, nên sanh đẻ rất dễ dàng, sau lo đứa nhỏ không rỗ ; được mạnh mẽ tốt tươi và không ghẻ chốc. Uống một hai ve là đủ, giá mỗi ve 1p.00.

Saigon trữ bán nơi tiệm ông Nguyễn thị Kính, tiệm A. Đồng ở góc chợ mới Saigon. Khắp nơi có bán nơi chỗ bán thuốc Nhành-mai. Mua sỉ lẻ nhiều đó nơi nhà thuốc Nhành-mai 298 Rue Paul Blanchy Saigon. Bổn hiệu có thứ thuốc « Bau-Bung » hay lắm giá 0p.15.

Lời rao cần kiếp

Chúng tôi là chủ tàu N V K, N° 1 N V K, N° 2, *Kuéte la Fécte ou Tortue* có lời bố cáo sau đây để cho hành khách được biết điều, để tiện đi đường.

Điều thứ nhất — Những chiếc tàu của chúng tôi nói trên đây đóng chở bổ hành và đồ lạp hóa rẻ tiền : Mỗi gói hay là mỗi thùng giá đáng từ 2$50 trở xuống mà thôi. Còn ai gởi những đồ mỗi gói hay mỗi thùng giá trên 20$00 như có mất hay là hư thì chúng tôi không thường số tiền quá hơn 20p.00.

Điều thứ hai — Đồ gởi có mất trong 8 ngày kể từ ngày gởi cho đến ngày chúng tôi được tin thì người gởi hay là người lãnh phải gởi thơ, hay là đánh giấy thép cho chúng tôi biết những món gì mất, thì chúng tôi mới chịu thường. Bằng để quá 8 ngày mới cho hay thì chúng tôi không thường.

Điều thứ ba. — Chúng tôi cấm không cho gởi tiền bạc và đồ quí giá cho có tàu hay là người làm công dưới tàu, dầu có nhận con dấu tàu hay là người làm công kỹ tên lúc rủi có mất hay là người nhận lãnh đoạt mất của ấy thì không được bồi thường chúng tôi là chủ tàu.

Điều thứ tư. — Mỗi khi gởi những đồ tạp hóa cho những chiếc tàu nói trên đây thì phải bắt người có tàu ký tên và nhận con dấu của chiếc tàu, như có mất thì chúng tôi mới chịu thường, còn như có tàu không ký tên và không nhận con dấu của chiếc tàu thì chúng tôi không thường.

Chủ hãng Tàu N V K.

Trời độc quá ! Đau hết cả nhà ?

Đầu mùa mưa, khi âm dương lâm lộn, làm cho người lớn trẻ con đều phải chứng ngoại cảm phong hàn sanh ra mũi nghẹt tiếng nặng mệt đầ minh sưng, hơi thở nặng ho xiêng bụng đau xương đau minh, đại tiện bế táp, miệng đa lưỡi đắng, nóng sốt nhức đầu, nóng khô da không đổ mồ hôi tay chân thấp máy, quá nóng làm kinh, mọc mục ban chẩn ngoài da, phát ra có đục nổi mẩt nổi sáng ; nói tắc là các bịnh thời chứng cảm mạo bổn hiệu có thứ thuốc Phong hàn thổi nhiệt, nó là thuốc Nam chất cây Lăng ở phủ thuần-hòng trị được ban trai và các chứng kể trên uống một 2 giờ là bình khỏi, lành thuốc trừ được phong tà, thanh được hư hoả, có nhẹ mạnh hóa giải phong hàn thứ là thuốc tiên để trừ thời chứng nóng. Bổn hiệu có trên 200 thứ thuốc chữa đủ hết thảy các bịnh Nam phụ Lão ấu, nổi danh là thuốc Phụ-nữ với trẻ con và chuyên môn chữa bịnh phong tình đã được thiên hạ hoan nghênh và tặng cho là Vua Thuốc Lậu. Tổng Đại lý phát bánh thuốc Tu-ngọc Lâu Hànội và Thanh-Thiên-Đường Hải phòng. Quí vị đi có bịnh cần xin đến bổn hiệu sẽ có thuốc hay cho chúng các nơi xin mua thuốc nhớ kỹ bình cho thiệt rõ ràng.

Thơ đề cho
M BÌNH THANH SONG
236 Rue d'Espagne Saigon
(gần rạp hát hoàng Vodevier)

Một ngôi sao cứu dàng Phụ-nữ

Ông Hà vi Quang chuyên về các chứng bình ngặc vô đang phụ nữ đã dùng bán y-khoa hơn mười năm tại đường Marchaise số 7 ở Cholon ông trong cứu những bình trầm trọng như Đong lúc thai, sau khi sanh sẵng mà mang bình tử cung, xích bạch đới hà kinh huyết không hoà có thang hàng đau sanh ra ho đàm ho máu. Ông lại có bài hay phát ra đàn bà mang bịnh có chồng hơn 10 năm mà chẳng hề thai nghén nên đang mong. Được cầu ông trừ thì thấy sự con, hàm tốt đẹp, chẳng sai.

Nhiều người quen tôi nhờ ông trị đang vô nhà không xiết kể nên tôi đã làm chứng mạch bảo ai có bịnh cần vậy nên đến nhà ông Hà vi Quang sẽ đến chứng cho thuốc thì tất nhiên bình phải mau tắt phỉ dũ, mà hưởng đầu bình phước.

NGHIỆT-THIÊN-ĐƯỜNG
Chủ-nhơn cẩn cáo
19, đường Tháp-Mười
CHOLON

QUANG - AN

125, rue G. Guynemer, 128
SAIGON

Mới lại :

Đồ đồ phụ tùng về đèn điện, Đồ các thứ fil dynamo và magnéto, đồ đồng và magnéto như soie huilée, toile huilée.

Rubans Jaconas, vernis, v. v...

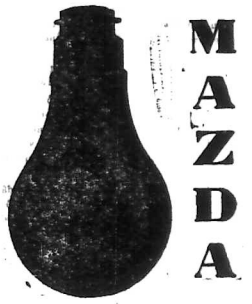
Mới lại carton xám (carton Lebérol) và fils vernis đủ hạng.

Bổn hiệu có lãnh làm installations đèn nhà, làm và sửa lãnh accumulateur, dynamo, magnéto, moteur v. v...

Bán sỉ và bán lẻ giá tính rất nhẹ

DIỀU NGON NAM-KỲ THƠM NHẤT

COMPAGNIE INDOCHINOISE DES TABACS—SAIGON



MAZDA

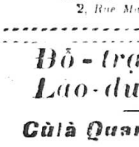
ông đèn khí hiệu MAZDA thiệt tốt [illegible] thấp ít hao hơi

Xin bổn lẻ kiểu phòng nhà [illegible] tiện sắc (plafonnier) [illegible]

Bán sỉ : S. A. FRENAN
2, Rue Mac Mahon — Sài [illegible]

Bổ - trạch - Sanh Lão - dược - phòng

Của là Quan-âm *Mau phát-minh*



Năm đời gia truyền, danh tiếng đã [illegible] biết, Hiện nay bổ được phong có thứ « Dầu CỦA LÀ mới ra đời, điều trị bá chứng cảm hay là thường ngăn người khác [illegible], một món dầu rất thật là công hiệu, trên đời ít có.

Mua dùng sẽ biết, chẳng phải khoe thì. Xin qui nghỉ, qui cô, phải hết lòng nhớ cho kỹ hiệu CỦA LÀ Quan Âm kẻo lầm thứ giả.

Chủ nhơn : ĐỖ PHÚ kính cáo
N° 425 Rue des Marins Cholon

Như ai có muốn mua thuốc chi thì xin đọc nơi nhà Đại-lý cầu bổn được phong. [illegible] Mme Lâm thị Thanh N° 81 rue J. Eudel Saigon xem chiếu Huỳnh Thanh 2 Le-văn Cử rue Lebird, Saigon.

Soude Caustique
(Tục kêu là « Tách »)

Thứ thuốc hoá học nầy thường ông để làm Savon.

Ly là một chất mạnh lắm, ăn vào rớm, tre hoặc vất rách ; ông bao lâu nó ăn nầy mấy đây thành như bột để mà làm lấy. Soude caustique nầy dính ay thì nó chảy tay, phòng tay, cũng như đụng vào lửa vậy.

Người ta làm savon cũng dùng nó với dầu mà làm ra. Nhưng phải dùng cách nấu theo savon Marseille, nấu cho lâu, cho nó ăn dầu cho hết rồi phải để cho nó lóng lại, nếu còn soude nó ha xuống, không lộn vào savon. Nếu nó lộn vào savon thì thành ra savon xấu, gặt nó ăn tay và làm cho y phục mau vàng, mau mục.

Thứ nhất là savon khuấy sống hay làm sanh ra phục, vì không có nấu nên dầu ăn không hết tách (soude caus tique) nên nó hay làm mau hư, mục y phục.

Savon sống nầy tuy nhiên bền, nhưng mà lấy làm hại cho y phục, vì tách nó mạnh lắm. Tuy rẻ tiền một chút, mà việc bao cho người dùng savon nhiều lắm.

Có người hỏi : « Làm savon mà biết là savon khuấy sống ? »

Trả lời : « 1 — Savon khuấy sống có nó không liền lạc những savon. Có chế savon lắm nó [illegible] sẵn. 2 — Savon sống hay [illegible] nó dầu và hơi chưa tacude [illegible] nó nóng đầu. 3 — Savon sống gặt nó nhớt lạy, [illegible] mà nó ăn tay. 4 — Savon sống để và nước không bao lâu nó tan rã hết.

Muốn khỏi mấy sự hại cho xin qui vị mua savon VIỆT-NAM dùng thì chắc ý, vì savon VIỆT-Nam nấu đúng cách Marseille dùng dầu và [illegible] nước hoa.

Savon VIỆT NAM [illegible] sạch, không ăn tay, không hại y phục và gia công khéo, mắc hơn mấy thứ savon khác bao nhiêu, Savon VIỆT NAM để vô nước không rã, không tan.

Một người thường dùng savon

HỌC CẦM BÁNH XE HƠI

Mau giỏi — Thi mau
Giá rẻ hơn các nơi

TRƯỜNG XE HƠI

Số 63, Đường Lagrandière — SAIGON
TRINH - HƯNG - NGẦU
Chủ trường lãnh dạy

« TRƯỜNG CỦA TRỊNH-HƯNG-NGẦU TỐI VÀ DẠY GIỎI HƠN HẾT » LỜI KHAI CỦA ÔNG CHÁNH SỞ XÉT XE HƠI TÒA.

Học trò Lục-tỉnh có nơi ăn ở tại trường

THẦN-THU-CÚC

Mầu trắng như bông bưởi, mùi hồng như hoa hướng, sẽ làm cho qui bà, qui cô xinh đẹp như cành hoa tươi, tính chất phấn THU CÚC hoàn đã nội-hóa, chế tinh-khiết, mùi thơm diệu, giữ được nước da mịn màng tươi tắn luôn. Giá tuy rẻ tiền cho qui bà qui cô dùng được thường ngày, nhưng mà phẩm chất trong thứ của phấn không bao giờ mất được. *dùng nó mịn da và không có mùn.*

Giá mỗi hộp . . . . 0$80
Phấn nước ve lớn 0 40
Phấn nước ve nhỏ 0 10

Trữ tại Nguyễn thị Kính Saigon và 293 rue Filtre Louis (1 62)

SAVON VIỆT-NAM

Tốt hơn hết

Nhà chế tạo :
TRƯƠNG - VĂN - BEN
Téléphone 169

Thần-Linh-Học

Chủ cũ hiển-linh

Một chủ nhà kia, người ta cứ tên, chỉ nói là cháu họ, lôn đời của một quan-trường họ Lạc thuở trước vậy. Mới đây vì gặp hồi kinh-tế khủng-hoảng, ăn xài thiếu hụt, phải bán ngôi nhà ở cho tên Trần mổ. Trần-mổ là nhà buôn bán tại chợ miền ấy, đời trước vẫn là hữu-nghị với họ Lạc. Ngày nay Trần đã mua được ngôi nhà nầy, theo phong-tục mê tín của xứ ấy, làm phép nhận địa-giới, tiên rước mấy thầy pháp về nhà, tập dân tung-niệm khu-trừ, mục đích của họ là cho rằng nhà đã ăn đứt rồi, chủ quyền của người chưởng đương đã đổi, thì phải cáo cho người đuổi ngày sau, không cho tô-tiên chủ cũ đặng vãng lai nương dựa tại nhà nầy nữa, hòng có phân-biệt địa-giới.

Đương lúc thầy pháp làm phép cốt đồng lên cầm thần-côn múa men khu trục, Trần mổ xây đầu tế nhào xuống đất, rồi ngồi dậy mà thở ra, mắt thì rưng rưng giọt lệ, miệng thì khậm khạc hồ khan, làm ra bộ đang người tuổi cao tác lớn. Giây lát, và vuốt râu và ngó qua mọi người mà thưng thẳng nói rằng: « Tôi đây là *Lạc bình-Chương* chủ cũ của cái nhà nầy thuở trước vậy. Chẳng để con cháu tôi ngày nay chẳng giữ trọn động cơ nghiệp sự sản của tôi, mỵ chủ quyền đã đổi qua nhà họ Trần, cứ chiếu lý ra thì tôi không đặng ở yên tại cái nhà nầy nữa. Nhưng may nhờ mồ tiên nhà họ Trần còn đoái nghĩ đến tình bạn tác khi xưa mà cho tính bốn tôi đặng ngụ mãi ở đây. Tuy vậy mà tôi ngó thấy những vật cũ chỉ thêm đau lòng mà thôi!... »

Nói vậy rồi lộ ra vẻ sầu thảm nghẹn ngào. Nhưng hồi lâu lại nói tiếp: « Xét ra bình sanh tôi ngay vua, yên nước, siêng chánh, thương dân, tự tin rằng không có tội ác chi lớn. Chỉ tiếc vì lúc tôi làm quan có tâu xin triều đình thi hành ngạch thuế « Ly-kim », gây nên cái mối thuế khóa nặng nề cho đời sau, nên chi Thượng-đế giảm bớt phước độc của tôi không cho con cháu tôi dựng hưởng phú quí dài lâu, tôi ăn năn cũng không kịp nữa. »

Nói dứt lời rồi nín bặt, giở dậy Trần mới tỉnh lại, người ta hỏi sự trong lúc lên đồng vừa rồi thì vô ngàn ngơ chẳng biết chi hết. Rồi đó câu chuyện « Lạc-bình-Chương hiển linh » đồn đi khắp mọi nơi.

Ôi, chuyện nầy chẳng biết là hư hay thật, những mấy nhà sinh-hoạn muốn đỡ dự phước cho con cháu, cũng nên lấy đó làm gương.

Lễ khánh-thành tượng Phật đá ở Đề-Thiên

Siem-Réap, 17 Mai. — Cái thành-phố nhỏ Siem-Réap chơn ngày lễ khánh thành tượng Phật tìm được ở Đề Thiên nên khắp nơi đều treo bông kết tụ có xi buy hoàng.

Miên hoàng và nhiều du khách Âu Châu cùng các quan hầu vừa đến nơi, thì có quan chủ tỉnh Siem Réap là M. Morlevat đến chào mừng nhà vua ngay chỗ giáp giới tỉnh ấy.

Miên hoàng thân hành đến tòa Khâm, có dân theo đông cung Monireth, quan Khâm sứ Hickome, quan chánh Ivân phòng Gautier, quan Thanh tra chánh tri Montovani, có quan cố vấn tòa án Hoarau, hoàng tử Suramarit, và 2 quan Thượng Thoại và Penv.v..

Sau tiếng kèn của bon linh khố-xanh, phường nhạc của nhà vua dưới quyền chỉ-huy của M. Penacio, trổi bản *Marseillaise*, và bản Cao-Miên.

Rồi Miên-hoàng vào phòng tiếp khách tòa Khâm, ở đó có rất nhiều viên quan chức sắc Pháp, các hương chức và thầy sãi Cao-Miên đều ra mắt chào mừng ngài. Quan chủ tỉnh Siem Réap đứng lên đọc vài câu chúc mừng. Miên-hoàng có đáp ta lai nầy lời, đại khái ngài tin ở Quan Khâm sứ về cách giao hảo thân mật của dân tộc Cao Miên với Chánh phủ Pháp và bản thủ sự tín ngưỡng về tôn giáo của người Cao Miên, rồi ngài tỏ lời cảm ta quan Chủ tỉnh Siem-Réap về sự tiếp đãi ân cần.

Sau đó Miên-hoàng nói chuyện với bon thầy sãi và hương-chức Cao-Miên bằng tiếng Thổ.

Mấy lúc nầy ở Siem-Réap khí trời nóng nực lắm, vậy mà trong buổi chiều hôm lễ đó lại mát mẻ dễ chịu lắm. Cuộc lễ khánh thành tượng Phật được kết quả mỹ-mãn. Bởi đó người ta ở lên đọc kinh, cúng Phật, và bon con mái của nhà Vua ra nhảy múa coi đẹp mắt.

Cái tượng Phật ấy dựng ở giữa Đề thiên, dưới những cây cao bóng mát.

Hôm đó có đủ mặt các thầy sãi, các nhà viết báo, các nhà chụp hình v.v....

TẠI CHÙA DIỆU ĐỀ

Hội Phật-học nghênh-giá Lưỡng Tôn-cung và Hoàng-đế

Quan Khâm sứ và 2 Hoàng tử Lào cùng tới dự lễ

Huế. — Tiếp với tin đăng trong số báo hôm qua, chùa Diệu-đế 2 hôm 9 và 10 Mai (mồng 7 mồng 8 ta) sau khi làm lễ vía ngày Phật-đản rất long trọng, tối mồng 8 ta, lúc giờ rưỡi cư sĩ Lê đình Thám giảng về « Phật-pháp với sự tấn hóa của tâm trí người » trên hơn 9 giờ, Đạo ngự tới, pháo 101 đình tại, linh bông súng rầm rập. Chúng tôi nhận thấy đức Tiên-cung, đức Từ cung và Hoàng đế. Sau đạo ngự, hơn bốn chục đồng âu vừa đi vừa bắt.

Một lát sau, quan Khâm-sứ tới. Cùng đi với ngài có hai Hoàng-tử Lào: Hoàng thái tử Savang tuổi độ 25, trông mặt sáng sủa thanh lợi lắm, đã đậu cử nhơn luật và nghề đâu cũng có quen với Hoàng-đế lúc ngài còn du học bên Paris. Nhân đi du-lịch tới Huế quan Khâm sứ mời hai Hoàng tử tới dự lễ.

Lúc mọi người đã an toạ, cựu Chánh hội trưởng Nữ khoa Tôn đọc chúc từ trước mấy truyền thanh. Cụ cảm ơn Lưỡng tôn cung, Hoàng-đế, quan Khâm sứ quan Cơ mật đại thần đã có lòng đến chứng kiến buổi lễ Hội tổ chức và cụ nói qua loa về đạo Phật.

Rồi ông Ng. khoa-Toàn đọc bản chữ Pháp của bài chúc từ ấy.

Sau có nam nữ đồng-ấu hát các bài ca tung công đức Phật. Cuộc hát nầy được cử tọa hoan nghênh lắm, vì trẻ em người nào cũng khâu khỉnh, hát hay và nhất là rất đúng nhịp.

Ngoài sân có phường múa của phái Đông-thiện múa lục-cung coi rất ngoạn mục.

Cũng lúc đó có pháo thăng-thiên và cây bông.

12 giờ kém 20, ngự giá hồi loan. — M. N.

Cuộc diễn thuyết về tôn chỉ Phật-giáo tại chùa Da-hàng ở Haiphong hôm Chúa nhựt 24 tháng tư tây hồi 3 giờ chiều

(Tiếp theo cả hết)

Thưa các ngài,

Nói tóm lại: Người ta là một loài trong quần sinh, tự mình phải sinh tồn, tức là phải sống phải còn, khéo ra thì sống và cái sống còn được yên vui, mà vụng ra thì cái sống và cái còn phải diệt, lẽ công của Tạo-hóa là thế, tránh sao cho khỏi.

Cho nên người đời, muốn cho sống khỏi khổ, hoặc là bớt khổ, phải nên tu luyện lấy tâm thân mình, cho được vẹn toàn trong sạch. Bả phải theo cái luật sinh tồn của trời đất, mà lại phân nàn vì đời là khổ, thì cái khổ lại càng thêm tang tiền lên, đâu có làm đi chút nào đâu.

Cho nên rồi đời là khổ, thì ta phải phân chấn tự cường, phải kiên tâm bền chí, mà tìm phương giải khổ, những người chưa theo đạo Phật, mà cần nhất là những người đã lầm lỗi vì cái lòng tham lam độc ác, làm mất phẩm qui công danh, mà bâm hại người, cần phải nên tu tỉnh lại mà chuộc lại tội lỗi của mình.

Thưa các Ngài, xét cho kỹ, đạo Phật không phải là một đạo chán đời mà bỏ là một đạo rất hoạt động. Nghĩa là trước hết muốn cứu khổ, tất phải thi hành phương thế nào, cho chúng sinh được thoát khổ, phương pháp ấy là định tâm, giệt dục như lời Phật đã dạy ở trên, chẳng phải là người có can đảm nhẫn nại lắm ru.

Một cái đạo mà khiến cho người ta gan góc mạnh bạo, dầu có bỏ mình cứu thế cũng an tâm một cái đạo như thế không phải là một đạo yếm thế mà chính là một đạo cứu thế vậy.

Đạo Phật là một đạo tự cường nghĩa là phần tinh lực của mình mà nên gốc mạnh bạo hoạt động mà đem cái gan góc mạnh bạo ấy mà làm những sự nghiệp cho đời cứu khổ cho đời, tức là giải thoát cho đời vậy. Như thế thì đạo Phật không những là không trái với phong trào đời nay, mà lại hợp với phong trào đời nay vậy.

Đạo Phật thật là một cái gương quý cho người thương lưu và lại là một vị thuốc hay cho công chúng, vì Phật là gì? Phật là Giác, giác là sáng suốt, Phật là tự giác nhì giác tha, nghĩa là mình tỉ sáng suốt rồi, thì nên gia công làm cho người khác, cũng được sáng suốt như mình, trước cầu cho mình được nhờ mang trí tuệ như mình, trước gây dựng nhân cách mong được hoàn toàn, sau lấy giúp cho đám mình được ân tới. Như thế đạo Phật không phải là một đạo chán đời mà chính là một đạo làm cho đời được hoạt động sung sướng được thái bình cường thịnh, nước cho xứng hồn nước, người cho xứng bốn người, giải cứu cho nước cho người ra khỏi chốn trầm luân chỗ bãi mà lên con đường chánh rực quang minh.

Đạo Phật là một đạo cứu thế rất hoàn toàn, vậy cho nên đức Phật tổ đã sáng hồi rằng he nhất thiết chúng sinh chưa thành Phật, thì ta đây cũng chưa thành Phật vội, ta còn nguyện ra tay tế độ cho chúng sinh. Lại rằng: hễ bao giờ còn có một mảnh lưới trầm luân trong bể khổ thì ta chưa thành Phật vội, ta còn muốn giải thoát cho chúng sinh đã, nhiên hậu ta mới thành Phật.

Đạo Phật lại là hợp với cái tôn chỉ nhân đạo của nước Pháp là: Tự do, Bình đẳng, Bác ái. Đạo Phật để cho người đời tự do mộ đạo, đạo Phật không phân giai cấp đạo Phật dạy người đời thương yêu lẫn nhau.

Nhưng mà việc tu đạo có hai đều cần quan hệ: một là xuất gia theo Phật là hạng tỉ khưu, mong cho ta đắc đạo thoát trần để mà người cứu độ; thứ nữa đành một số ít mà thôi trong 10 người cũng được một người, cũng là hay rồi, hai là tại gia tu đạo là hạng phổ thông tín đồ hay là cựu bà tác, cựu tà di thì trong quốc dân ai ai cũng xu hướng về phía tây, nghĩa là cứ đem tâm niệm niệm theo những lời PHẬT dạy, mà cần ăn tổng thiện, tu tâm tính chỉ, bề hết những điều gian tham độc ác, hàm dưỡng trí lợi ở đời, tu cho trên quả phúc cứu mình để kiếp sau được sinh thăng kiếp nầy được thư thái, cầu cho người được thoát khổ, mong cho nước được thái bình tu để mà *trang hiếu liết nghĩa* cho vẹn toàn, tu như thế thường cũng là đủ lắm rồi.

Thưa các Ngài,

Chúng mình đây, những người vì danh dự, hoặc vì kế sinh nhai mà phải lăm mục việc, tự bậc các quan, các ông tham, các ông phán, các ông thân hào quyền qui các bà, các cô cho đến hạng người lao động, thợ thuyền vì cuộc đời mà phải lăn lóc với đời, tôi tưởng cũng nên tu luyện cho tâm được thư thái đôi chút, bớt dâu mà cứ mê hồi nhỏ nhái, nước mắt suốt ngày vật lộn trong cái bể khổ lầm chi, ngồi nghĩ cuộc đời có vui thú gì đâu, hỡi ai. Sự vui thú thì ít sự buồn thì nhiều, trong một ngày có 9 phần lo âu mới có một phần vui sướng, dầu cho đến bậc vua chúa cũng hầu chung cực cũng là hư-vô, huống những là người thường, ta phải nên có lòng tin ngưỡng đạo Phật để mà an ủi linh hồn đôi chút, thì cũng không hại gì cho ai.

Mà đâu ai không tin đạo Phật là đáng sùng bái, cũng xin vì bốn chữ (Tôn giáo tự do) mà đừng công kích phỉ báng. Còn về phần riêng tôi đây trong cuộc nói truyện, cái ý kiến hẹp hòi, lời diễn giả có sai lầm cũng xin quí thính giả ý lòng quảng đại mà lượng cho vì tôi không phải là một sư mà lành bạo đàm nói, cũng do lòng công thành thực xin các ngài cũng tưng nên vui cười vội trách, mà dầu có cười có trách thì tôi cũng vui mà cam tâm vậy, lắm khi những người có cái đã tâm thạm danh trục lợi, vu phần đồng bào, hại người cầu danh, hiếp người kiếm lợi, tưởng nên mau mau tỉnh ngộ lại mà tu cho trọn quả phúc. Xin nhớ lấy chữ «Hai nhân nhân lạiạo là cái nghiệp quả báo chỉ cùng Trời».

Tôi xin mong rằng tất cả các thiện nam tín nữ trong nước mình cứ ngày lập chiều tội sau cái giờ tranh cạnh ở đời, Loãc tức sáng mở thức dậy cũng nên tỉnh niệm niệm Phật vài giờ, như người Ấn độ, và mỗi tháng cứ ngày rằm và mồng một đến chùa lễ Phật, sám hối cho tâm lòng mở dạy bao giờ cũng nhớ đến luân-lý, nên xem như các nhà thờ đạo Gia tô, ngày nào cũng có người đến cầu kinh, đó cũng là một cái gương cho ta noi theo đó mà niệm Phật.

Bây giờ mất ta còn sáng, sức của ta còn mạnh, tôi nên mau tu luyện, kẻo lên lúc già yếu rồi, thì bắt sao cho kịp. Lại nữa, phú quí cũng bởi đến tay người đời, lúc chết hai tay buông sạch, vậy có gì đâm chi! Lâm tu cho được trọn quả phúc! hơn, nhất là ta ở vào cảnh thái bình cảnh tranh kích liệt nầy, nếu đưa ta vào chốn lửa Phòng Thao đó, nung nấu cho tan thân tro tuế, chẳng lẽ lập bài mà sanh, nên lấy lương tâm, lấy cái tu luyện ta phải đau sẽ là phúc ngày đêm, thì nên con được tác nên thành kiếp cho đến thế là cùng. xin các ngài thử lấy lên trên nghĩ lại mà xem có nên tỉnh ngộ lại không? Lâm như câu than trong câu truyện « Tàn cung oán » đời khi ta nhớ đến cũng đáng rất mình.

« Lỡ cử nung nấu sự thái,
« Bức tranh vân cảnh có người tăng thương »

Ôi thôi nung nấu thế là gì là đời người lắm ru.

Thưa các cùng các ông các bà.

Tôi ước rằng những người trí trong nước mình, nếu có đêm khuya thanh vắng, ngồi một đêm, ngồi mà ngẫm nghĩ hậu vận của xã hội mình, nên khỏi Bồ đề tâm, phát [illegible] nguyện, tự mình cũng thế [illegible]

Hễ bao giờ trong đất Việt nầy còn có một người ngu số đời nát, cực khổ lầm than, thì ta đây dẫu thông minh sáng suốt, phú quý giầu sang đến đâu đi nữa, cũng chưa lấy thế làm mãn nguyện. Ta con muốn đem chút tài bên trí mọn núp dưới bóng bồ đề dưới cờ hà sơ của nước Pháp mà dắt dẫu cho đồng bào ta chống bước lên đường văn minh tiến bộ để giải thoát bể trầm luân, bao giờ đến các ngày ấy mới là ngày chúng ta được sung sướng được yên lòng mà chính là cái ngày kỷ vong chung của Việt-nam. Tổ-quốc ta vậy.

LƯU Ý...

BỔN BÁO MỞ THÊM TỜ PHỤ THƯỜNG NÀY LÀ CẾT BỀ LÀM CÁI DIỄN-ĐÀN CHUNG CHO CÁC NHÀ PHẬT-HỌC, THÁN-LINH-HỌC CÙNG LÀ NHỮNG NHÀ QUAN TÂM BẾN ĐẠO-LÝ, CHO KỊP BÔNG BƯỞNG HỌC VẤN VỀ LOÀI BƯỚM BỐI VỚI NỘI VÀ HỘI VỚI TÂM-LINH

Tình hình nước ta về mặt đạo đức

[illegible] đời nầy nói chuyện đạo đức người ta phi cho là hủ lậu là gần [illegible]

Sống loài người phải có đạo đức mới sống được. Loài người còn sống, đạo-đức vẫn phải còn. Đạo giờ loài người có tiệt diệt [illegible] thì giờ đạo đức mới tiêu - vong mà loài người tiệt diệt vì đạo đức suy đồi.

Nước ta ngày nay thật vào giữa lúc cự lòng đạo đức đã [illegible] thương lưu [illegible] cho đến [illegible] hình như [illegible] một cái kẻ [illegible]

Cái luân lý [illegible] thành, thành [illegible] hết lẫn [illegible] là không [illegible] gió [illegible] nhân [illegible] tế nhị [illegible] hay, [illegible] mình [illegible] chống [illegible] nhận [illegible] nghĩ [illegible] thể [illegible] người [illegible] đạo-đức [illegible] nhận nhẫn, và nếu [illegible] cứ mỗi ngày một xuống [illegible] thể [illegible] một sự nguy to cho xã hội ta.

Chân quốc [illegible] [illegible] ngày [illegible] trong nữa không nhưng thuế, tài coi gia đình, là một [illegible] ở buồng mình, cho muốn [illegible] cho khỏe. Làm con thì lấy cớ [illegible] cha mẹ làm [illegible] chuyện [illegible] không kể [illegible] có kẻ vô bổ [illegible] thân. Tất hoàn vẫn đáng [illegible] không phải là không [illegible]

Cha mẹ con [illegible] là ông bà chú bác, xưa kia [illegible] quyền khuyên nhủ quở mắng [illegible] bề dưới, mà ngày nay trong nhiều nhà coi hầu như người [illegible] đứng nước lã. Ngày xưa, gia đình là cái đoàn thể đông đúc vững vang, lấy tình thân nghĩa nặng mà ràng buộc lẫn nhau để [illegible] nhau gồm vật sự đời.

Ngày nay, gia đình hầu thành như cuốn nhà trọ tạm thời, tên [illegible] thôi đi, muốn đi muốn ở mặc lòng, không lận lùng đến nhau [illegible] tình nghĩa sâu [illegible]

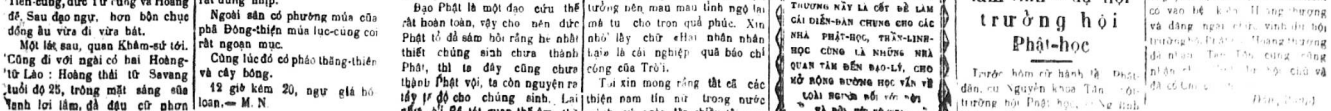
Có người thân lâm chủ nội nhà, mà tự mình ăn ở hoang-đàng, để gây thành cái gương xấu cho vợ con, mà không những không [illegible] thể làm tự sỉ, lại lấy thế [illegible] giầu sang quyền quí, cái thói [illegible] dân. [illegible] thanh. [illegible] mới [illegible] trong [illegible] trong [illegible] gia đình [illegible] đạo đức [illegible] vững vàng, lấy tình thân nghĩa nặng mà ràng buộc lẫn nhau để [illegible] nhau gồm vật sự đời.

Ngày nay, gia đình hầu thành như cuốn nhà trọ tạm thời, tên [illegible] thôi đi, muốn đi muốn ở mặc lòng, không lận lùng đến nhau [illegible] tình nghĩa sâu [illegible]

Có người thân lâm chủ nội nhà, mà tự mình ăn ở hoang-đàng, để gây thành cái gương xấu cho vợ con, mà không những không [illegible] thể làm tự sỉ, lại lấy thế [illegible] giầu sang quyền quí, cái thói [illegible] [illegible] Lê đình Thám có vào hội [illegible] Hoè, cụ Ung Bằng có vào [illegible] ông phó hội trưởng [illegible] và đăng ngôn [illegible] hội trưởng [illegible] Tân Tân, cũng [illegible] [illegible] Hoàn, Tuy không ra [illegible] mà Annam không ra Annam.

Đức Bảo-đại nhân làm vinh-dự hội trưởng hội Phật-học

Trước hôm rước hành lễ Phật-đản, cụ Nguyễn khoa Tân [illegible] trưởng hội Phật-học, cụ Ng. Đình Hoè, cụ Ung Bằng có vào [illegible]



MỤA CÙLÀ THIỆT NGUYỄN-VĂN-TRI MỚI CHẮC ĐƯỢC THỨ THIỆT

HỒNG - NHI - TÁN

THUỐC BỘT BỔ CON NÍT

(còn trong tháng đến sáu tuổi, thuốc giờ cũng chưa hiệu nào tiếm chế ra được)

Khoa học càng ngày càng tân tới, nghề y được nước mình càng ngày càng mở mang. Thật may cho xã hội vô cùng. Nhưng ít ai chịu khó khảo cứu về khoa trẻ bình con nít cho tường tận, vì cách trị rất khó khăn, phải đủ tài học cho thực hành mới đăng. Tôi nhờ nhiều năm kinh-nghiệm trong nghề y - dược mới nghiên cứu ra thứ thuốc bột bổ trẻ em nầy. Trước khi phát hành, nhiều ông bạn đồng nghiệp lão thành và tôi, hết sức gia giảm thí nghiệm kỹ càng và đã giúp lắm cho mình ngăn trở nhỏ rồi. Từ thành thị đến thôn quê, nơi nào có dùng cũng đều công nhận.

Ngoài sự bồi bổ xương cốt cho đứa nhỏ mau lớn lại trừ đặng những bịnh của trẻ em con trong tháng đến 6 tuổi như: làm biếng bú, hay ọc sữa, khóc đêm, bón uất hay là ỉa lỏng, ngủ đổ mồ hôi đầu và trán, trong mình hầm nóng, ngủ không thẳng giấc, hay giựt mình, hoặc ti-vi yếu, ăn uống không tiêu, no hơi, sình ruột sanh ra cam tích, thực tích nhũ tích, bụng bọn kéo gân xanh, nước da vàng, con mắt trôm lơ, ít ăn ít ngủ, cùng ngày càng ốm, hình vóc gầy mòn còn da bọc xương, hoặc thở hầm khi huyết yếu của cha mẹ, đứa nhỏ coi bạc nhược y u ớt. Cho dùng thuốc bột bổ nầy, trong ít lâu các chứng bịnh kể trên đều tiêu hết, trẻ em đặng đỏ da thắm thít ăn chơi không còn ẻo uốt như trước, dùng thường nó bổ thêm xương cốt mau lớn, mập mạp khỏi lo bịnh hoạn sẽ đến.

MUỐN BIẾT CHẮC, thuốc bột bổ nầy hiệu là dường nào, trước khi cho trẻ em dùng, quí ngài hãy đem cân đứa nhỏ, rồi cho dùng trong một tuần lễ, quí ngài sẽ thấy rõ hai thuốc làm cho đứa nhỏ nở nang và nặng cân hơn trước thấp bội, thật là một thứ thuốc hết sức hay vừa trừ đặng bịnh vừa bồi bổ xương cốt cho trẻ nhỏ mập mạp mau lớn, xưa nay chưa từng có. Nhưng mà lời nói không đủ tin, quí ngài hãy cho trẻ em dùng thử hay là hỏi người đã có dùng rồi mà coi. Mỗi ve độ 50 uống 5-6 ngày. Có bán lẻ các nơi; khắp Đông-Pháp trên 800 nhà Đại-Lý.

NHÀ THUỐC

ÔNG-TIÊN

ANNAM DƯỢC-PHÒNG

82 à 88, rue P. Blanchy prolongée Phunhuận-Saigon

CHUYÊN MÔN BỊNH:

Phong-tinh và Bạch-đái-hạ

Dưới quyền chứng nhận Chánh - Phủ, lại đặng Đức Đại-Nam Hoàng đế thưởng - cấp bằng tài năng, 14 năm danh tiếng nhà thuốc Ông Tiên.

Thuốc ho Ông-Tiên, hiệu nghiệm cấp kỳ mỗi gói 0.10 có bán khắp nơi và các ga xe đ.

HỎI MUA CHỖ NÀO CŨNG CÓ RƯỢU "DUBONNET"

NHÀ THUỐC: 353 RUE CAY-MAI - CHOLON

NÊN ĐỂ Ý CỦ-LÀ ĐỨC-TRỌNG

THUỐC HO

MẬT SAMSON

Là thứ thuốc có thí nghiệm hơn các hương vị đã thành chín và nhiều cố đã trị các thứ ho. Bất cứ là chứng nào nếu dùng MẬT SAMSON thì thấy hiệu quả liền. Lại MẬT SAMSON chuyên trị nóng tâm, nên ai đau ngực mà phục MẬT SAMSON là thấy khoẻ mạnh; đã có nhiều thư khen tặng, xin hãy dùng thì sẽ được vừa ý.

Mỗi ve 150 grs... 0$50

Ai ở xa muốn mua xin viết thư mà cho người bình đến cùng hay đến bà gì hay trẻ con thì hãy mua và gởi cho mandat, xin tại:

Nguyễn văn Bảo Antoine
129, rue d'Espagne SAIGON

Cùng chư độc-giả

Bản báo phải viện là M. Ng. văn Sanh đi cổ động và thâu tiền báo ở miệt Longxuyên, Châudốc, Sadec, Bentre Cantho và Travinh xin cho độc giả chiếu cố giúp cho M. Sanh làm tròn phận sự, bổn báo xin cảm ơn chư vị trước.

La Tribune Indochinoise
Được Nhà Nam

CÙ-LÀ ĐỨC-TRỌNG

gồm tri chứng di tình, mộng-tinh, must-tinh và hết đau lưng mỏi mệt, giúp ăn ngon, ngủ khỏe, một cách mau lẹ

NÊN ĐI CHOLON

Restaurant THÁI-HỒ Rue des Marins n° 284 là một tiệm Cao lầu của người Khách Trú ngon sẽ, giá bạc đều rẻ hơn các nơi, cả thảy thực phẩm tươi tốt rất vừa lắm.

Ban ngày từ 10 giờ tới 3 giờ chiều, có đờn bà Xiêm ca hát và có bán nước trà đồ ăn đánh tâm, ban đêm đều có nấu nướng đủ món và bất luận nhiều ít đều tiếp đãi hết. Hồn hiểu chẳng nệ bao công, có mượn một người thợ nấu ăn danh tiếng hết. Tân qua mấy đồ thiết tiệc. Bởi bực có làm buôn riêng cho quí máy sanh-đồ làm, trên lầu lầu xuống đều có tháng máy đưa lên xuống rất tiện. Vậy mời quí ông, quí bà nên chiếu cố giùm, bổ qua rất nồng.

Restaurant Chinois THÁI-HỒ
284, Rue des Marins, Cholon — Tél. N° 197.

NHÀ THUỐC

BẢO-NAM-DƯỜNG

CẦNTHƠ

Bảo-nam Bạch-trược-hườn

Thuốc trị bịnh đau lậu. Hay nhứt hoàn cầu

Vì chăng từ lâu nay tôi thường nghe thấy nhiều người mắc phải chứng bịnh lậu, đã có nhiều phương thuốc mà điều trị; Nhưng phần nhiều người có bịnh không gặp được thứ thuốc nào cho có công-hiệu.

Bởi thế nên tôi chẳng nề công khó nhọc lấy bề: thí mọn ra công nghiên cứu, kinh-nghiệm đã nhiều năm, từng trị đặng biết bao nhiêu bịnh, quả thấy sự công-hiệu của thứ thuốc BẢO-NAM BẠCH-TRƯỢC HƯỜN nầy.

Thật là một thứ thuốc trị bịnh lậu hay độ nhứt không có thuốc nào bì kịp.

Thuốc nầy tánh chất hòa bình không có động phạt, và không có hại về dường sanh dục. Chứng bịnh bất cầu đau lâu mau nặng nhẹ, bọc mũ ra dầm để bề uống đến thuốc nầy từ trong ba ngày thì thấy mủ và sự nhức nhối trong lỗ tiểu và đái rắt, đều được giảm bớt 10 phần hết 7, 8 phần, uống tiếp luôn thì được tuyệt dứt căng bịch, mà lại tránh khỏi về sau bịnh trở lại và không đau chứng trở khi.

Nên lưu ý

Còn người nào lúc đường đau phải nên kiên cữ việc vợ chồng bởi vì người đau ba vì đồ mà sanh ra huyết bạch nhiều, rồi lâu ngày sanh bịnh đau tử cung và phải cứ đường dâm dục với bề ngoài vì sợ e rủi gặp những người dân bà nào không được sạch sẽ hay là có bịnh, rồi thọ nhiễm độc thêm thành ra bịnh trở lại nhiều.

Cách dưỡng bịnh

Mỗi ngày phải bơm nước thuốc vô trong lỗ tiểu tiện đặng rửa rảy cho sạch ở trong lỗ tiểu, mỗi ngày phải làm hai lần, sớm mai và chiều. *Cách bơm thuốc* và lỗ tiểu, sửa nửa muỗn café thuốc để vô trong cái thao hoặc là cái chi cho được sạch sẽ chế nước sôi vô trong đó nửa litre quát thuốc ra cho đều, để chừng nước cân ấm ấm lấy ống bơm, bơm vô lỗ tiểu, khi bơm nước vô lỗ tiểu lấy ngón áy bịch lỗ tiểu lại một chút rồi buông ra cho nước chảy ra, làm được như vậy mỗi buổi sớm mai 7, 8 lần, mỗi ngày phải làm như vậy cho đến ngày lành bịnh, đừng thử ống bơm thứ bằng ngòi cẳng cái, như ống ống thực nước vậy các nơi tiệm thuốc tây có bán hoặc dùng thứ ống bơm, thứ mà người ta thường dùng bơm dường đại tiện cũng đặng, nếu dùng ống bơm thứ lớn nầy không nên treo cao quá một thước tây. Nên nhớ: mỗi ngày phải tắm hai lần, quần áo mỗi ngày thay hai lần, khi giặt quần áo phải nấu nước sôi mà giặt. *Một đều cần thận*: khi đi tiểu xong rồi hay là lúc bơm rửa chỗ đau, hoặc tay có rờ rẫm nhằm chỗ đau thì nên nhớ lấy savon rửa tay cho sạch, phòng để tránh khỏi vì trùng đánh vô con mắt, là vì có người đau bịnh nầy không giữ sạch sẽ làm vương vi-trùng vô trong con mắt thành ra đau chứng con mắt, ấy là mộ sự nguy hiểm lắm, có khi phải đui mắt nữa.

Người bịnh ban đêm chẳng nên thức khuya phải ngủ cho sớm và không nên làm công việc nặng nề mà là chơi thể thao cùng là đi xe máy.

Cữ ăn

Thịt bò, cua đồng, gà nướng, bò câu, cua biển, tôm tép, đồ cay nóng, rượu mạnh, bánh chi bằng bột nếp. Hồi bịnh khỏi cữ ăn nữa.

Cách dùng thuốc

Thứ thuốc hoàn số 1, mỗi ngày mỗi đêm đi ngủ uống 100 hườn, bịnh nặng hay là bịnh mới phát, ba đêm đầu uống 140 hườn mỗi đêm, kể sau mỗi đêm uống 100 hườn, uống với nước trà. Hườn thuốc số 1 nầy uống vào chuẩn những đồ độc và giết hết vi-trùng trục xuất theo đường đại tiện và tiểu tiện mà ra.

Hoàn thuốc số 2, sớm mai 7 giờ uống một lần, chiều 4 giờ chơ một lần, mỗi lần uống 20 hườn, uống với nước sôi.

Hai thứ thuốc nầy không KỴ THÁI. Một hộp uống đặng 5 ngày

Giá 1 hộp là. 1$50

Khắp nơi có trữ bán (1317)

TIỂU-THUYẾT CỦA ĐƯỚC-NHA NAM N 185

KHÍ HUYẾT ANH HÙNG

PHÙ - ĐỨC

Nầy, chúng ta không cần phải giết Hoàn-ngọc-Quan, hãy giam cầm nó để dọa Hoàn-ngọc-Ẩn, nếu ông ta không kiên oai chúng ta mà toan trả thù thì ta sẽ giết Hoàn ngọc Quang không muộn.»

Khi Hắc-Hổ và ba Lăn khiến Hoàn-ngọc-Quang ra xe hơi rồi. Thanh-Long đi lại nói với Luc-Lao bằng tiếng Annam mà giọng khách trú rằng: « Ê... con chó con, ngộ tha mạng nị, tể cái lấy nị nói lại với Hoàn ngọc Ẩn lưng có toan chữ bọn ngộ là. Hoàn ngọc-Ẩn không so bọn ngộ thì Hoàn ngọc Quang bị chầm cái thầu đối ngộ tổng thùng gởi cho Hoàn ngọc An ăn uống miệu hô. Ni có nghe khâm?»

Luc Lao gật đầu nói phụ điều cợt lại rằng: « Hỏ cái *lấy* ngộ nghe lả. *Tể đối* ngộ nói lại với *Ông* Hoàn ngọc Ẩn tôi. Ni con chưng *xẩy huối* zi tỷ ô.»

Luc Tắc nói dứt lời bị Thanh-Long đánh một bạt tai rồi nói: « Tiểu na mà, ni dám giỡn với ngộ hử. Ngộ tể cái *lấy xi lắt ẻo* ô. Tiểu na mà con zớ...con zớ.»

Luc Lao cười khúc khích rồi nói: « Ông nội làm ơn nói giùm tiếng A-lam cho trúng một chút rồi có biết làm sao mà trời cho... Luc-Lao thấy tên... trói thúc kẻ hai tay cho chặt không có trốn thì nói rằng « May cho anh lắm, anh con đi được vậy bấy lâu nhờ thứ gì dây mà anh kiếm một con dao đâng cái dây trói cho tôi cởi tôi sẽ mở trói tay cho anh.»

— Tôi gương đứng dậy thì không khó, nhưng có tay rảnh đâu mà đi lấy dao?

— Ấy anh còn hai chơn các dùng được mà. Hay đứng dậy coi nạ.

Khổ quá, tôi trói thúc kẻ ngồi dậy rất khó.

Anh đờ quá, thấy lắn lại bàn thọc chơn bên chơn bên mà mà dậy chớ có gì mà khó. Anh yêu sức thôi làm như vậy cho như tôi thì gương dậy như chơi. Tên trói lắm, theo lời Luc-Lao ngồi dậy được. Luc Lao nói: « Ở có khỏi vì đau mà, tôi anh không có... lấy giúp anh đi vô phòng của tôi, trên bàn nhỏ để gần đầu giường có một con dao hiệu con chó, anh lấy cho tôi... Luc Lao... đau vô hai ngón chơn đem ra lấy rồi cùng kẹp con dao ấy mà khứa đứt dây trói tay tôi thì xong. » Tên ấy vâng theo lời Luc-Lao dạy đi lấy dao cắt đứt dây.

Luc Lao chạy qua phòng làm việc quay mặt lên thoại bàn tin bà an cướp, hoài với sở mật thám không để kịp quay chuôn chẳng nghe may... mới biết mấy đã bà rất dày... chuôn thế rồi trở ra...

Tên... « Thầy quên tôi sao? Nhờ cởi cắt dây mở trói cho... tôi... lấy bồ tôi còn bị trói như vầy tội nghiệp quá?»

Luc Lao cười xoà rồi đi lại lấy dao cắt dây cho tên bồi. Luc Lao nói: « Anh ở nhà tôi lấy xe hơi chạy đi báo tin cho sở mật-thám không nên để trễ». Luc Lao chạy ra sau nhà để xe hơi coi lại thì thấy xe gắn Bugatti của Hoàn ngọc Quang bị bọn ăn cướp lấy đi rồi. Luc Lao lật đầu trở ra rồi chạy trở lên nhà dân tên bồi coi nhà coi các thì chạy ra đang kêu xe kéo chạy đi đến bót mật thám.

Đây nói qua Hoàn-ngọc-Ẩn định đổi Lệ Thủy rằng đi Hanôi đang trốn xuống Saigon hiệp với Huỳnh Long và Kim Phụng trừ đặng ăn cướp « khát máu » mà Hoàn ngọc Quang là đồng lõa. Sáng bữa sau, Hoàn ngọc Ẩn biểu Lê Hà cô thâu xếp đồ đạc vào đó bây giờ bằng có chuông điện thoại reo rầm lên. Hoàn-ngọc-Ẩn lật đặt bước vào phòng làm việc quáy chuôn trả lời rồi đặt ống xuống ta mà cười rằng: « Ai kêu tôi lẻ phòn đó?»

Dứt lời Hoàn ngọc Ẩn nghe... tiếng trả lời vẳng vẳng lôn xôn tiếng vô vô thì biết là người ở xa nói chuyện. Hoàn ngọc Ẩn ngắc lớn.

«Allô! Allô! Nói lớn một chút tôi không nghe được gì rão. Cô lẽ ai ở Saigon nói chuyện phải không?»

— Phải, cô lẽ vì trời giông phân xa quá nên ông nghe không rõ để tôi nói lớn hơn.

— Ả... Bây giờ nghe được. Ông là ai, kêu tôi nói chuyện gì?

— Phách-tỷ là tôi, còn ông có phải Hoàn-ngọc-Ẩn không?

— Chào ông Chánh sở mật thám. Tôi là Hoàn-ngọc-Ẩn đây. Ông có tin gì quan hệ cho biết chăng?

— Có một tin làm cho ông không thể ngồi yên.

— Tin gì, ông hãy nói.

— Nhà ông hồi hôm nầy bị đặng « khát máu » đánh lấy hết tiền bạc.

— Ủy! Chớ còn Hoàn-ngọc-Quang ở nhà làm gì?

— Ông Hoàn-ngọc-Quan chông cự với bọn ăn cướp rất kích liệc nhưng vì bọn nó đông có súng nên rốt lại ông thanh tra bị bọn ăn cướp bắt đem đi mất.

Hoàn-ngọc-Ẩn nghe nói đến đây vùng cười khanh khách.

— Ca, chuyện như thế có lẽ nào ông, không buồn mà lại cười.

— Phải, tôi cười vì bọn ăn cướp ấy dám chọc đến tôi... chung bắt thời rồi. (Còn nữa)

Mọi việc mới lạ

MỚI KHAI TRƯƠNG MỘT NHÀ THUỐC TÂY LỚN
Tại đại-lộ Bonnard số 122-124 (ngang nhà thương thí Saigon). Téléphone 388

Mời quí vị đến xem

GRANDE PHARMACIE DE SAIGON

Nguyễn-văn-Cao, Docteur en Pharmacie—Nhứt hạng Bào chế sư Y-khoa Bác-sĩ

Mời quí vị đến xem cách sắp đặt hoàn toàn theo kiểu mấy nhà bào chế kim-thời bên Paris
Bán đủ các thứ thuốc Tây và ngoại-quốc. Mỗi kỳ tàu ở Pháp sang đều có thuốc mới lại

Lời dặn cần kíp và hữu ích. — Sau khi quí vị ra khỏi phòng khám mạch của chư vị Lương-y Bác-sĩ, tin mời đến điạm tới bổ thuốc thì quí vị sẽ đặng vui lòng và vừa ý
Quí vị ở lục châu cần hỏi đều chi, chúng tôi sẽ vui lòng hồi đáp. Có bán cách lãnh hóa giao ngân, cách gởi gói nhận lẹ nội trong ngày đặng thơ.

ĐẠI GIẢM GIÁ 20%

NHÀ THUỐC NGHIÊU THIÊN-ĐƯỜNG
sẽ dọn về đường Marins, số 352, CHOLON
Kể từ ngày 20 Mai 1935

Bổn đường chuyên mãn lưa ròng các thứ thuốc thượng-thẩm chế ra các thứ cao-đơn huờn tán, bào chế kỹ lưỡng, lời tính rẻ để nhiều người ưa dùng được vừa lòng. Quí vị mua thuốc của bổn đường thì cứ y theo toa mà dùng khỏi sợ lầm lạc. Nếu thuốc không hay cứ đem lại tiệm, bổn đường sẽ huờn y đủ số tiền mua, chẳng hề sai lời để quí vị bị lầm phải sự giả dối. Thuốc của bổn đường theo khoa học tân thời chế ra, dùng phép vô-sanh rất hiệu nghiệm, đã giúp ích cho bình nhơn trong xứ rất nhiều. Những người ở gần mù, mắc phải bình thương hàn, sốt rét, người ở hiểm trúng bình huyết nghiệt, hậu bàng, đau bụng, trúng thực âu tả, dùng thuốc của bổn đường đều khen là thần hiệu.

Nay bổn đường muốn đáp ơn khi khách chiếu cố bấy nay, nên định giảm giá trong nửa tháng từ 27 Mai 1935 tới 17 Juin 1935, vậy mỗi quiông, quí bà chiếu cố đến bổn hiệu **NGHIÊU-THIÊN-ĐƯỜNG** mua thuốc về dùng, thì sẽ thấy thuốc thật là hiệu nghiệm.

Bổn đường xin kể ra sau đây ít món thuốc của bổn đường bào chế ra:

TINH THẦN KHOÁI CẢM HOÀN. — *Chủ trị tiểu sắc quá độ, huyết tinh lạnh, lay chưn mỏi mệt, lưng đau, tinh thần kém, phòng sự vô năng. Dùng một hoàn sẽ thấy công hiệu. Giá cả 1 hoàn 0p.25 nay bán 0p.20.*

TỤC TỪ ĐỤC LĂNG CHÂU. — *Chủ trị đàn bà khí huyết hư, tử cung lạnh, thường ra huyết trắng kinh nguyệt không điều, lâu năm không thai nghén, tử chi bải hoải lưng đau, biếng ăn biếng ngủ. Dùng một hoàn thấy bớt. Giá cả 1 hoàn 0p 25 nay bán 0p.20.*

BỔNG LIỄU SÂM NHUNG BỔ THẬN HOÀN. — *Chủ trị thận thế hư yếu, nhức đầu chóng mặt, lỗ tai lùng bùng lưng gối đau nhức, thường ra mồ hôi, ho nguyên hư hao, mộng mị di tinh, cử động không nổi. Dùng một hoàn thấy bớt. Giá cả 0p.25 nay bán 0p.10.*

PHỤ KHOA BẢO ĐỚI HOÀN. — *Chủ trị đàn bà thấp thanh, tỳ vị nhược kém xích bạch đới hạ lãnh khó chịu, lay chưn bải hoải, mỗi việc muốn nằm, ít ăn ngũ sắc mặc sanh xao. Giá cả 1 hoàn 0p.17 nay bán 0p.14.*

NÀ THỔ DI TINH HOÀN. — *Chủ trị tinh thần bất hộp, ngủ không yên, mộng mị di-tinh. Nếu không mộng mị di-tinh thì uống thuốc « Sâm-nhung bổ thận hoàn » của bổn đường. Giá cả 0p.17 nay bán 0p.14.*

SÂM PHỤ LY TRUNG HOÀN. — *Chủ trị nam phụ lão ấu, thủ phúc hư hàn, ăn uống không tiêu, trong bụng quặn đau, chướng mãng trường minh tích đã lâu, la mửa hơi chua, ăn lầm trái cây. Uống 1 hoàn thấy công hiệu. Giá cả 1 hoàn 0p.17 nay bán 0p.14.*

MÃ THƯỢNG THỐI NHIỆT ĐƠN. — *Chủ trị nam phụ lão ấu, thương phong cảm mạo, phát nóng lạnh, nhức đầu ốc cổ và xương sống hơi cứng, đau đầu không nổi, uống thuốc nầy lập tức công hiệu. Sau khi uống thứ đơn nầy, nhớ phải uống tiếp thêm nước chén nước ấm như vậy thì hữu nhiệt tức thối, hữu thống tức chỉ. Giá cả 0p.10 nay bán 0p.08.*

THÂN HIỆU PHÁT LÁNH HOÀN. — *Chủ trị bất luận hàn nhiệt hư thiệt, mới có hay lâu, khi chưa phát bịnh nên uống trước 2 giờ. Bịnh nhẹ uống một gói nặng hai gói. Giá cả mỗi gói 0p 10 nay bán 0p.08.*

THẦN HIỆU CHỈ KHÁI TÁN — *Chủ trị bất luận hàn nhiệt hư thiệt, mới hoặc cũ. Bịnh nhẹ 1 gói, nặng 2 gói. Uống 5 phút thấy công hiệu Giá cả 0p.10 nay bán 0p.08 một gói.*

THANH ĐẢO BỔ TÁ HOÀN. — *Chủ trị đại tiện bí kết, tiểu tiện đoản xích và các chứng tiêm la, hội xoái thiên phào sanh mạc sanh ghẻ, uống 1 hoàn thấy bớt và khi đi đại chẳng đau bụng. Giá cả 0p.10 1 hoàn nay bán 0p.08.*

VẠN ỨNG BÀ THẢO DƯ. — *Dầu tất thuần thơm, trị nhức đầu, nóng lạnh thương phong nghẹt mũi nói liềng hơi nặng, ở đau bụng, mình mẩy ngứa, thấp độc nhiệt độc, con nít đầu mặt nóng, sanh mạc nhẻ cảng minh, đau bụng, ho gió, trong uống ngoài thoa. Giá cả một ve 0p.20 nay bán 0p.16. Ve nhỏ bán 6 xu.*

THANH VÂN LY LỊCH CAO. — *Chủ trị nhức đầu, nhức răng, nổi hạch sau ót, nổi mạc trong cổ, ngoài da sưng ngứa và chảy nước vàng, đau lưng, phong nhức có đaơn chẳng độc hội xoái con nít nổi mạt sáng minh. Nhức đầu đau hai bàng lang, nhức răng và đau đầu đến đó. Giá cả 0p10 nay bán 0p.08. thứ nhỏ 3 xu.*

HỒNG BẠCH LỢI ĐƠN. — *Chủ trị bịnh kiết đại tiện hoặc trắng, đỏ đỏ và trắng hoặc sáng nước không trong bụng nóng hơi hậu mắn hơi nặng đa dưới quặn đau từ chí nhứt mạo, uống một gói thấy công hiệu liền. Giá cả 0p.10 nay bán 0p.08.*

SÂM NHUNG BỔ THẬN HOÀN. — *Chủ trị thận thế hư yếu, ho nguyên hư tổn, mộng mị chiêm bao nhứt đêm lưng mỏi, lỗ tai lùng bùng, lưng gối đau nhức thường ra mồ hôi. Giá cả 0p17 nay bán 0p.14.*

Bổn đường có thầy coi mạch thì, sớm mai từ 8 giờ tới 10 giờ, chiều từ 2 giờ tới 4 giờ.

Tăng-y sanh TIÊN-THỌ-ĐIỀN
Ancien interne des Hôpitaux de Saigon

67 năm danh tiếng

Là thứ thuốc HỒ hiệu ÍCH-NGUYÊN-ĐƯỜNG chuyên môn về nghề thuốc cả 3 đời rồi, rất hiệu nghiệm, dám làm cam đoan. Thuốc ho nếu trị đã các chứng ho lao, ho tổn, ho có đàm, ho không đàm cùng là khạc ra máu, đờm bả ho sẩn hậu, còn những bịnh mới ho, ho gió, hoặc bất ngừa cổ mà ho, hoặc ho tức rang cả ngực uống một trong 1 hộp, thì thấy công hiệu chẳng sai, không có thứ nào bì kịp.

Giá mỗi hộp 10 huờn 1 $ 40. Bổn đường Bào chế đã các thứ thuốc danh tiếng đã lâu, như quí vị chưa có đùng đến, xin dùng thử mới biết công hiệu cấp kỳ. Quí vị có bịnh chi đau lâu, hoặc uống nhiều thuốc mà không lành xin đến tại tiệm coi mạch, hoặc viết thư kể rõ chứng bịnh, thì Bổn đường sẵng lòng hồi đáp, mỗi khỏi lo tiền bắt tiền, quí vị muốn mua thuốc chi, xin gởi cách lãnh hóa giao ngân.

ÍCH NGUYÊN ĐƯỜNG
51 295 Rue Paul Blanchy prolongée
Saigon—Phú nhuận

Người trẻ? học mới!

Cái nạn kinh tế khủng khoảng tuy làm cho chúng ta đau đớn khổ sở mặc dầu, song những sự thành công tốt đẹp rực rỡ của anh em thanh niên du học ở ngoại quốc thính thoảng vẫn đưa đến mà yên ủi chúng ta và khiến cho chúng ta đối với tương lai chưa đến nỗi không còn hy vọng.

Trong đám anh em xuất dương đã làm cho công thành chí toại, mới đây lại có một người rất đáng cho ta chú ý ấy là ông Bùi-văn-Sách.

Qua Tây từ năm 1926, ông Bùi đã ra công nỗ lực về việc sách đèn, trong gần mười năm đăng đẳng không giờ phút nào đổi với ông là giờ phút bỏ phí.

Cái công lao, cái tâm chí ấy đã được đền bồi một cách vẻ vang xứng đáng, vì ông Bùi đã thi đậu Bảo chế hạng nhứt và được làm INTERNE DES HOPITAUX DE PARIS. Nay trở về nước ông sắp mở một nhà thuốc lớn ở Hậu-Giang gọi là « HẬU-GIANG ĐẠI-DƯỢC-PHÒNG » và lối 21 Mai nầy thì mở cửa. Chúng tôi xin có lời chào mừng và chúc cho ông Bùi sẽ được mười phần như nguyện trong công việc của ông.

Một vụ ám sát bí-mật ở thành Hollywood

Hollywood.— Tại thành Hollywood vừa rồi có xảy ra một vụ án mạng làm náo động cả thành phố.

Nguyên ngày hôm đó anh thợ may Wharton có thiết tiệc đãi hai người quen.

Cuộc tiệc vừa xong, khách vừa về bỗng nghe bốn tiếng súng nổ lên dữ dội.

Bà mẹ của anh rụng rời kinh khủng, không hiểu chuyện gì mà lần qua phòng là nơi tiếng súng nổ, bà thấy con bà nằm ngã dưới đất máu chảy đầm đề. Còn tên hung thủ đâu không thấy, có lẽ đã nhảy phóc ngang cửa sổ mà đào tẩu rồi.

Thành linh, bà lại nghe súng nổ vang trời ở bên phòng kế cận nữa.

Bà chạy qua thì thấy anh sốp phơ Howard nằm chết tươi tại đó, gần một bên có ông Henry Bolte, một vị giáo viên, cũng bị trong thương, máu chảy linh láng.

Linh tuần thành nghe tiếng súng nổ chạy tới mở cuộc điều tra. Ông giáo sư Bolte còn nói được, khai rằng khi vừa mở cửa phòng ra kế có một người ta mặt chạy a vào bắn nhiều phát vào lưng ông

Bà Bá trước bị mạt

Sau cuộc ám sát viên thợ may Wharton, anh sốp phơ Howarel và ông giáo sư Bolte, thì linh mật thám đó xét rất gắt.

Sau một cuộc khão sát nơi nhà của anh sốp phơ linh mật thám tìm được một bức điện văn gởi cho một bà bá tước.

Linh tuần thành định cho tên sốp phơ Howard bắn chủ và giáo sư Bolte rồi tự tử luôn.

Điều tra xong, linh mật thám bắt được hai người đàn ông và hai người đàn bà, một người già đàn ông, đều là người bị tình nghi có can dự vào vụ án sát nầy.

Lễ quốc táng thống-chế Pilsudski

Varsovie. — Một toán người đông vô số kéo nhau đi mừng gia thành công tốt đẹp rực rỡ của anh em thanh niên du học ở ngoại quốc thính thoảng vẫn đưa đến mà yên ủi chúng ta và khiến cho chúng ta đối với tương lai chưa đến nỗi không còn hy vọng.

Trong đám anh em xuất dương đã làm cho công thành chí toại, mới đây lại có một người rất đáng cho ta chú ý ấy là ông Bùi-văn-Sách.

Qua Tây từ năm 1926, ông Bùi đã ra công nỗ lực về việc sách đèn, trong gần mười năm đăng đẳng không giờ phút nào đổi với ông là giờ phút bỏ phí.

Cái công lao, cái tâm chí ấy đã được đền bồi một cách vẻ vang xứng đáng, vì ông Bùi đã thi đậu Bảo chế hạng nhứt và được làm INTERNE DES HOPITAUX DE PARIS. Nay trở về nước ông sắp mở một nhà thuốc lớn ở Hậu-Giang gọi là « HẬU-GIANG ĐẠI-DƯỢC-PHÒNG » và lối 21 Mai nầy thì mở cửa. Chúng tôi xin có lời chào mừng và chúc cho ông Bùi sẽ được mười phần như nguyện trong công việc của ông.

Văn-học tạp-chí ngày nay

Bắt đầu từ ngày 18 Mai 1935, sẽ hoàn toàn thay đổi về hình thức cũng như về tinh thần để sửng đáng là cơ quan hoạt động cho văn học ngày nay.

Văn-học tạp-chí ngày nay

Ra mỗi thứ bảy 16 trang lớn, bán 6 xu. Sẽ do một bọn trẻ mới cùng với ông D.-T.-Quân chủ trương. Các bạn đọc để ý đón xem quan niệm và sự hướng của bọn trẻ mới chúng ta về văn học.

Thanh-niên tân-học

Chúng tôi không thể bỏ qua mà giới thiệu với đồng-bào một vị học sanh mới thành tài về nước, ấy là ông y-khoa tân-sĩ Lê văn Quyền.

Ông Lê người quê quán tỉnh Mytho và lưu học bên Tây đã được mười năm ròng rã.

Đã thông minh lại thêm có chí, nên ông đã đâu tốt - nghiệp về khoa y học thuộc đia (médecine coloniale) một cách rất dễ dàng.

Trước khi về nước, đã từng tập sự tại nhà thương St Louis và lại có mở tại Angers một phòng khám bình để làm cho sự lịch duyệt của mình được chống tới nơi.

Trước giờ ông đã chữa về các chứng bịnh huê liễu, cùng những bịnh trong miệng và răng. Nhưng cái tài nghề đặc biệt của ông là trị các chứng bịnh ngoài da hoặc trong máu cùng nhứt thiết những bịnh của đàn bà con gái.

Muốn đem sở học mà giúp ích cho đồng bào trung cơn nguy cấp, ông đốc tờ Quyền định sẽ mở một phòng khám bịnh ở số 33 đường Cl Grimaud, sau ga Cuniac.

Chúng tôi xin khen ông và chúc ông đặng vẹn sự như ý.

Tàu và Nhựt chánh thức công bố cuộc Sứ tiết thăng cách

Nam-kinh 18.— Hai Chánh-phủ Tàu và Nhựt chánh thức công bố cuộc «Sứ tiết thăng cách» chuẩn thăng chức *Công-sứ* làm *Đại-sứ*. Về bên Tàu thì Trương tác Tôn nhiệm chức Trú Nhựt Đại sứ; về bên Nhựt thì Hữu-cầu Thanh nhiệm chức Trù Hoa Đại sứ.

Tàu nhứt định tấy chay gạo Xiêm

Trong kỳ ba tháng đầu năm 1935. Chúng ta xuất cảng qua Tàu được 2.870.002 trăm kilô gạo cũng tăm đánh giá là 9.188912 G.U. (mỗi G.U. là 10 quan 20) còn trong thời kỳ ấy về năm 1934 chỉ được 673.766, trăm kilô và đánh giá 3.428.231. G. U. mà thôi.

Số gạo nhập cảng tổng cộng ở Tàu trong kỳ 3 tháng đầu năm 1935 là 4.320.887 trăm kilô — 16,608.174 G.U. đối với 3 tháng đầu năm ngoái là 1503.790 trăm kilô — 7.333.524 G. U.

Những con số trên đây chứng tỏ rằng gạo ta xuất cảng ra ngoại quốc đã tăng lên nhiều trong 3 tháng đầu năm 1935, do theo sổ thống kê so sánh với khoản thời gian đó hồi năm 1934 và xứ Đông Dương chiếm một địa vị khả quan trong cuộc nhập cảng gạo ấy ở Tàu.

Thị trường lúa gạo là vấn đề tối yếu nhứt ở thượng Hải và trọn tháng Avril người ta đem ra bàn cãi mãi.

Theo báo « Finance et Commerce » xuất bản tại Thượng-hải thì giá gạo trung - bình tại Thị-trường ở đó (tính theo giá-bạc Trung-hoa) như thế nầy.

6 Avril 1935...

Nếp số 1, 11p.60. Gạo thường 11p.05. Gạo trắng số 1, 11p.70

13 Avril 1935

Nếp số 1, 11p.50. gạo thường 11p.50. gạo trắng số 1, 12p.35.

20 Avril 1935

Nếp số 1, 12p.40, gạo thường 11p.60. gạo trắng số 1. 12p.50

27 Avril 1935

Nếp số 1, 12.p00, gạo thường 11p.60, gạo trắng số 1, 12p.60

Một điều nên biết là hiện thời cuộc tẩy chay gạo Xiêm ở Thượng hải rất kịch liệt muốn bài trừ cái phong trào « bài xích người Huê kiều » trong nước Xiêm, Tổng cuộc Huê-kiều ở Hải ngoại có nhóm họp tại Thượng hải hôm 28 Avril, để hỏi ý kiến và tìm phương thế chống lại cái phong trào ấy.

Trong buổi nhóm họp ấy, Tổng cuộc quyết định phải tẩy chay gạo Xiêm đến cùng và yêu cầu mấy phòng thương mãi Trung Hoa ở Thượng hải, Quân Động, Mmoy, Hôngkogg Swatow, và mấy hội buôn bán lúa gạo trong mấy thành phố ấy, từ nay trở đi đồng lòng đừng mua gạo Xiêm nữa.

Cuộc tẩy chay nầy thế nào cũng có ảnh hưởng lớn đến gạo ta nhập cảng ở Tàu.

«Đuốc chơn-lý» sắp ra đời

Vừa rồi ông Nguyễn-văn-Ca, cựu-phủ-sứ hồi hưu ở Mytho sáng lập Chánh-phủ cho phép ra tờ *Đuốc-chơn-lý* để làm cơ - quan truyền bá cho đạo Cao-đài.

Đến tháng Juillet *Đuốc chơn lý* sẽ ra đời. Chúng tôi có lời chào mừng bạn đồng nghiệp và chúc cho tờ Đ.C.L. sau nầy được muôn vạn may mắn.

P.N.N.

Các gánh hát nên chú ý

Rạp hát « THÀNH-XƯƠNG » đường Boresse số 121 của ông HuyệnCẩn cho mướn mấy đêm thường thì 30p.00 còn đêm thứ bảy 40p.00.

HÁT BỘ ANNAM
Ngày thường 30p.00
Ngày thứ bảy 40p.00

Nếu quí ông quí cô có cần dùng xin đo nơi số 14, đường Lacotte như quí vị mướn trọn tháng tin rẻ hơn.

Hội Vạn-Quốc tiết-kiệm

CẦN ĐỪNG: nhiều người đã tự cách thay mặt cho Hội làm Đại-Lý thâu tiền và bán Vé Tiết-Kiệm.

Miễn chỉ qua thì sẽ biết công việc làm, không buộc hợp hiểu gì cả.

Có lợi mau cấp kỳ.

P. NG-VĂN-CHÂU
423, đại-lộ Galliéni — SAIGON
Dây thép số: 16.31

MÔNG SẮC.
LÀM HỘP GIẤY.
Rất mỹ-thuật — Giá rẻ.

Giá lúa và tin tàu

Giá lúa tại Cholon

NGÀY 20 MAI 1935

LOA
(Mỗi tạ 68 kilôs.)

Cầu-ông	2.00	Omon	1.85
Bentre-Ba	2.00	Cầu-ngang	1.8
Bentre	1.90	Tho-Not	1.85
Mytho Tân-an	1.90	Longxuyên	1.85
Cai Lậy	1.85	Châudốc Blanc	1.7
Cái Bè	1.85	— Rouge	1.75
Vĩnh-long	1.80	Tânchâu	1.5
Cái-vồn	1.80	Sadec-Blanc	1.7
Cần Thơ	1.90	— Rouge	1.75
Cầu-Long	1.85		

CAMÊN

Trà-vinh	1.80		
Bạcliêu	1.90	Battambang	1.82
Sóctrăng	1.92	Pnanam	
Rạchgiá	1.90	Soairiêng	
Thôc-Long	2.20	Lưu-đc	1.50

GẠO
(Mỗi tạ 60 kilos)

Gạo	N° 1	2.50	2.70
Gạo	N° 2	2.05	2.82
Tấm	1-2		2.25
Tấm	3-4		1.90
Cám trắng			0.92
Cám lức			0.65
Bao lúa ve			16.70
Bao gạo			19.60

Giá lúa mua tại Saigon và Cholon

TÀU TỚI

Ở Pháp lại

Le Compiègne	23 Mai
L'Athos	27 Mai
Le Limois	7 Juin
Le Kergnelen	7 Juin

Bắc và Trung-kỳ về

D'Entrecasteaux	24 Mai
Le Cap Tourane	15 Mai
Claude Chappe	25 Mai

Tàu và Nhựt về

Le Chenoncenux	24 Mai

Singapore về

Le G.G. Van Vollenhoven	21 Mai

TÀU ĐI

Qua Pháp

Le d'Entrecasteaux	1er Juin
Le Cap Tourane	29 Mai
Le Chenoncean	26 Mai

Ra Bắc và Trung-kỳ

Le Claude Chappe	28 Mai
Le Compiègne	25 Mai
Le Limois	10 Juin

Qua Tàu và Nhựt

L'Athos II	20 Mai

SAIGON
Đồng bào lưu ý

Nhơn dịp *Kỷ-niệm Đệ ngũ châu niên của nhà thuốc NAM-PHƯƠNG hiệu CON COP. Tiệm thuốc bắc của trương ư Annam*, ngày trước ở chợ Bà-chiểu Giadinh, nay đã dời ra Saigon, 166 rue Colonel Boudonnet (ngang gare xe lửa Mytho).

Nhà thuốc và lương-y NAM-PHƯƠNG có định hi-sanh quyền-lợi, trực-tiếp coi mạch trị bịnh, hốt thuốc, bán thuốc có dư giảm gần một hạng kỳ 6 tháng kể từ tháng Mai 1935, để cứu giúp đồng bào những bịnh nặng, những bịnh hư hao đau trầm trệ khó trị, những bịnh nhà nghèo, một cách đặc biệt phương tiện, xưa nay chưa từng có.

THỨ BẢY VÀ CHỦA NHỰT

Mỗi tuần lễ có hai ngày đặc biệt *thứ bảy và chúa nhựt* (tous les Samedi et Dimanche), lương-y NAM-PHƯƠNG trực tiếp bán thuốc trị bịnh phong tình, lậu, tim la, bịnh đi-tinh, bịnh bạch đái và bịnh đau tử-cung, theo cách cứu giúp hạ giá đặc biệt. Hỏi thế-lệ tại nhà thuốc chánh ở Saigon.

LỤC-TỈNH
CAO-MIÊN và TRUNG-KỲ
Lời trân trọng thiết thực chơn-thành
KÍNH CÁO ĐỒNG-BÀO

Năm 1932 33, Nhà thuốc NAM PHƯƠNG còn ở Giadinh, việc buôn bán thuốc NAM-PHƯƠNG phổ thông khắp nơi, xe thuốc NAM-PHƯƠNG thường thường mỗi tháng đều có chạy đem thuốc cho các nhà Đại lý, khắp Lục-tỉnh và Cao-miên có ở Saigon. Đại-lý, khi ấy thân-hữu đồng bào tin dùng thuốc NAM-PHƯƠNG chiếm đại đa số khắp nơi. Chẳng may, viên Compradore của Nhà thuốc năm đó làm việc thất phát đại sự, nên nhà thuốc phải tạm dình việc đi buôn bán. Lục-tỉnh khá lâu. Một cái bằng cớ giữa lúc ấy, hiệu thuốc ĐỒNG-PHƯƠNG ra đời tại Cầnthơ, nhà hiệu các thứ thuốc của bổn hiệu MAM-PHƯƠNG, bà con ở hậu giang được biết rõ lắm. Thương hại, hiệu Đồng-Phương ra chào đời trong vòng một năm, chưa giáp một tuổi thì đã bị khánh-kiệt. Vậy không cần nhắc lại nhiều lời làm chi!

Cũng trong lúc ấy bổn hiệu NAM-PHƯƠNG vừa lo chấn chỉnh tu bổ nghệ nghiệp, vừa tuần tự thiệt hành mở mang đại cuộc theo chương trình đã đặt định từ trước. *Tới tháng tám năm 1934 thì bổn đường dời ra Saigon.*

Ở Giadinh, Saigon nói thuốc đã hỏi, từ cấp chỉ tới việc thiệt hành của bổn-đường được danh tiếng chơn thành thiết thực trước con mắt thấy tai nghe của đồng bào các hạng các giới, bổn đường không tự phô khoe.

Xe thuốc NAM PHƯƠNG sắp đi
LỤC-TỈNH CAO-MIÊN và TRUNG-KỲ

Cần-dùng nhiều Đại-lý, từ cách ở khắp nơi để cùng chung lo thiết hành một cái chương trình vừa buôn bán vừa khảo cứu mở mang nghiệp, vừa cứu bình giúp đời.

Ngài nào muốn làm Đại-lý thuốc NAM-PHƯƠNG, nên gởi thơ cho nhà thuốc biết để sắp đặt cho xe thuốc đến viếng và trực tiếp thương lượng việc buôn bán.

THUỐC TRỊ BỊNH CON MẮT CHO KHÔNG

Xe thuốc NAM PHƯƠNG có đem theo một thứ thuốc nhỏ con mắt cho không, trị con mắt đau, nhậm, bét mắt, ngứa đỏ, xốn, nhứt, cay, ngứa, có cườm, lỏ, chảy nước mắt sống v. v.... Bịnh nặng, có thuốc uống. Thuốc chuyên môn kinh nghiệm đã cứu được nhiều người rồi, danh tiếng tại Saigon Cholon. Đồng bào ở lục tỉnh, Trung-kỳ, Cao-miên, ai đau con mắt nên viết thơ cho nhà thuốc biết chỗ ở, phương tiện xe thuốc sẽ đem thuốc tới cho, hoặc sắp đặt cách thuốc thuốc cho tại các Đại-lý ở gần người bịnh.

Cùng các nhà buôn và quí khách hút thuốc điếu hiệu

ĐẠI-NAM và MÉKONG

Vì phải dùng thứ thuốc thượng hạng và giá tiền mua thuốc ấy để chế ra thuốc điếu ĐẠI-NAM và MÉKONG cũng vì thuế thuốc hút bị tăng lên gấp đôi kể từ ngày 14 Mars vừa rồi, nên chúng tôi rất lấy làm tiếc kính cáo để quí vị hay rằng kể từ 15 Juin 1935 chúng tôi không mua lại những bao không hiệu ĐẠI-NAM và MÉKONG nữa.

Sở dĩ chúng tôi muốn làm vậy là vì chúng tôi muốn chế thuốc ĐẠI-NAM và MÉKONG với những thứ thuốc thượng hạng có giá-trị.

NHÀ THUỐC

NAM-HỒNG-TỂ

của M. J. THẠNH

đã dời lại. 61 đường Mac Mahon và số 61, đường Jean Monlau

SAIGON

J. THẠNH kính đồn.

TRÀ BA CỐ CANTHO

Trà thiệt, không pha trộn, uống khoẻ, mau đỡ khát, không hại vệ-sanh

Trữ bán thiệt nhiều tại hiệu:

NGUYỄN-THỊ-KÍNH

SAIGON

Có gởi đi các nơi bằng cách lành hoá giao ngân

Từ ngày 1er Mai 1935

DOCTEUR

NGUYỄN-VĂN-NHÃ

Mở phòng khám bịnh tại 172 đường d'ESPAGNE (Sau chợ Bến-Thành, trên lầu)

SAIGON

Hãy hỏi xin nơi bổn-hiệu

hoặc

nơi các nhà đại-lý của bổn-hiệu

Sách thuốc mới năm 1935

THO THẾ BỬU PHIỆT

(In theo thể niên-lịch)

Rất hữu ích cho gia-đình

lại

đặng dự một cuộc đổ rất vui

Nếu may sẽ đặng tặng thưởng

Nhà thuốc Thiên-hòa-Đường Cholon

Ông Bùi-quang-Chiêu bình vực cho mấy ông độc tơ Annam

Ở Hội nghị kinh tế thuộc địa vừa rồi, ông Bùi quang Chiêu đại biểu Nam-kỳ tại Thượng hội-đồng thuộc địa, có can thiệp vào bình vực quyền lợi của các vị bác sĩ y khoa Annam, là một hạng thượng lưu trí thức trong số ấy có những sanh viên các trường thuốc và có khi lại là những người quản đốc các đường dưng nữa.

Theo lời của ông thì những người có tài có sức thì cứ bổ dụng họ vào ngạch cao sở y tế, chớ không cần dợi họ phải là dân tây mới được.

Ông Bùi lại còn yêu cầu cho trường thuốc ở Hànội tổ chức lại thế nào cho các sanh viên cũng được hấp thụ một môn học như bên chánh-quốc.

Những lời yêu cầu của ông được toàn-thể hội nghị tán thành nhứt là bác sĩ Lasnet và ông chủ-tịch Albert Sarraut.

Mách bảo cho toàn cả phụ-nữ Việt-nam

Xin mách bảo cùng quí bà quí cô một môn thuốc hết sức hay trị Bạch-đái và Tử-cung hiệu Nhành-Mai. Dùng thuốc nầy không hết bịnh bền hiệu không lấy tiền. Bền hiệu giữ lại hứa vì danh dự của bổn-hiệu hết sức hay, mười người dùng được cả mười khen tặng. Một môn thuốc dỡ đam cùng ra bán, đã không được bền vững mà còn làm hư danh cả một hiệu thuốc. Nhà thuốc Nhành-mai bấy lâu không ra nhiều thứ thuốc như nhà thuốc khác, là vì không thể làm càng được. Muốn ra một thứ thuốc cần phải thí-nghiệm cho thật kỹ. Ban đầu làm thuốc cho không người ta dùng thử, môn thuốc nào trong 10 người dùng rồi được ít lắm là 8 người khen tặng mới dám ra thuốc đó. Thuốc Bạch-đái và Tử-cung hiệu Nhành Mai hết sức hay, sau khi thí-nghiệm được kết-quả tốt, 10 người dùng được toàn cả 10 người khen tặng nhàng.

Thật là một phương thuốc quí đáng quí bà không phải sợ lắm thuốc đó. Thuốc hết sức hay trị các chứng kể dưới đây: Huyết trắng ra dầm dề, khi trong khi đục như nước cơm vo, gương mặt xanh xao càng ngày càng ốm, mỗi mệt cả chân thân, hoặc tử-cung có vật thương, ra huyết trắng và lồng hình như mũ, tử-cung ngứa khó chịu, hoặc đường kinh khi trễ khi sớm, khi ra nằm hãy ngày không dứt, khi đi tiểu đau rát, hoặc bị sang độc, lậu độc, tử cung có mạt, ra huyết trắng có giấy có nhớ và có chấp. Các chứng trên đây dùng thuốc nầy hiệu nghiệm như thần. Giá mỗi vo 1$00. Tiệm Nguyễn thị Kính và tiệm A-Đông gần chợ mới Saigon có bán. Muốn để đó nơi nhà thuốc Nhành Mai 298 Rue Pont Blanchy Tândinh.

LỄ KHÁNH-THÀNH TƯỢNG PHẬT Ở ĐỀ-THIÊN

Hoàng-đế và quan khâm sứ Cao-miên đã về đến Nam vang

Trải qua hai ngày 17 và 18 Mai người Cao-miên kéo nhau đến Bayon dự lễ khánh thành tượng Phật đá đồng vô số. Kể đi bộ người đi xe kéo, xe đạp xe hơi đó, còn đàn bà thì cũng bồng bế trẻ con theo đi dự lễ coi rất nào nhiệt.

Dân sự kéo đi dự lễ như nước tràn không thấy ngớt. Nói xe hơi và xe đò—đừng kể người ta — chạy ở Đề Thiên kể cũng có đến 500 chiếc rồi. Biết rằng cuộc lễ nầy được công chúng kéo đến dự đông đảo nên nhà chuyên trách cất trại rất nhiều để làm chỗ trọ cho dân đi dự lễ.

Trong mấy đêm lễ bon con mái nhà vua vẫn diễn các trò mua nhảy và trong lúc mùi bọn ấy lại còn bát nhiều bài bát nghe rất êm tai và trong những bài hát ấy có bài nói về một đoạn lịch sử thăng trận của dân Cao-miên thuở trước. Ở ngoài thì có các cuộc hát xướng để cho người Cao-miên xem và coi ra họ lố đầu vui vẻ lắm.

Đến mười một giờ khuya, có cuộc đốt pháo bông và những khách sang của Miên hoàng được đến ngồi xem khi đốt pháo, bọn dân Cao-Miên ta lớn lên tỏ dấu trầm trồ khen ngợi.

Kế đó, tai Bayon người ta làm lễ khánh thành tượng Phật đá, trong khi ấy có bon thầy sãi đọc kinh Phật nghe rên rang inh ỏi còn dân Cao-Miên thì đứng xem đông vô số!

Miên-hoàng tặng huy-chương cho quan Thống đốc Pagès

Trong bữa tiệc đãi các quan viên tại nhà hàng nọ ở Siêmréap, Miên hoàng có tặng huy chương cho quan Thống đốc Pagès, cho ông Coedès giám đốc trường Viễn đông bác cổ và cho đông cung Lèo là Thái tử Tiao Savang và cho hai người con trai của Ngài hai cái khuê bài.

Sáng ngày 18 Mai hồi 10 giờ vua Cao miên và quan Khâm sứ cùng đi với đội tùy tùng đến dự cuộc tụng kinh của 100 viên thầy sãi.

Vua có dãi cho 100 viên thầy sãi ấy bữa tiệc gồm cơm, trái cây bánh và cà. Đàn trưa bọn thầy sãi phải nhịn ăn.

Thịt là món ăn tâm đối với bọn họ duy trong mấy ngày lễ họ được ăn cá mà thôi.

Tại nơi đựng tượng Phật đá, một đám rất đông người Cao-Miên chen lấn nhau để cùng nhau tụng kinh với các ông thầy sãi.

Đến chiều 3 giờ cuộc lễ tiếp tục cử hành đến 11 giờ khuya mới tàn.

Sáng mai chúa nhựt Miên-hoàng và quan Khâm sứ Cao-miên đã về đến Nam-vang và khi đi ngang Kompongthom ngài có ghé lại đó trong 1 giờ.

Tuy trong cuộc lễ nầy có đông đảo người ta chớ nhờ lính giữ trật tự bàn bỏi nên không xảy ra tai nạn xe cộ gì hết.

Nhân dịp lễ nầy mà người Cao miên và người Tây đến dự lễ lại được đi viếng cảnh Đề-thiên luôn.

CÓ ĐỊNH Ý
CÓ THIỆT-HÀNH
CÓ KẾT-QUẢ

Mỗi một con đường một trang phương Đông-Phương là định-ý của nhà thuốc ĐẠI-ĐỒNG ở 96, đường Pellerin Saigon. Định-ý được phải thiệt-hành được, thiệt-hành được, có người theo là định-ý đặt được... tay mình đặt được trong muôn một.

Như : Tây thời-tiết Đại-Đồng phát-hành thuốc

PHONG-NGỨA

Công hiệu có thì được ứng-dụng ngay. Thế nên sở thân chủ tiêu thụ càng ngày càng gia tăng tất đục các nhà thuốc khác thì nhau phát hành thuốc « Phong Ngứa » vậy Đại-Đồng lấy làm hân hạnh mà giới - thiệu thuốc Phong Ngứa Đại-Đồng và thuốc Phong Ngứa của các đồng nghiệp đã phát hành cho quí thân chủ.

NHÀ THUỐC

ĐẠI-ĐỒNG

96 Pellerin Saigon

Chúc ông bà sống lâu thêm tuổi

Nhơn thân con người lấy khí huyết làm gốc.

Nếu khí huyết suy kém thì các bịnh đều sanh.

Nên tôi chế riêng hoàn thuốc nầy tên là DIÊN LINH ÍCH THỌ HOÀN dùng Cao-ly-sâm, Bắc-liệu-Nhung, Vi quân, đại bổ khí huyết để hiến cho những người già yếu, tuổi cao tác lớn, khí huyết suy kém, ít vi yếu, ăn ngủ ít, trong mình mệt nhọc, uống DIÊN-LINH ÍCH THỌ HOÀN các bịnh đều hết, tỏ tai, sáng mắt, sống lâu thêm tuổi.

Hoặc người lao tâm lao lực thái quá, lo lắn bằng trí não nhiều ngày, lao lực về lao động nhiều ngày, sanh ra các bịnh lao lên, lao thương, ngũ tang lục phủ suy kém, trong mình bần thần mệt mỏi, ăn ngủ ít, xây xẩm mày mặt, mờ mắt, ù tai, trường phục DIÊN LINH ÍCH THỌ HOÀN các bịnh đều hết.

Hoặc người ho tốn, ho phong, ho đàm lâu năm chầy tháng, ăn ngủ không đặng, đàm kéo nơi cổ, hơi thở mệt nhọc, trường phục DIÊN LINH ÍCH THỌ HOÀN các bịnh đều hết, còn bịnh ho tuy không hết, song cũng có thể thuyên giảm dặng nhiều.

Người bởi khí huyết suy kém sanh ra trùng phong, trùng đàm, trùng ác, khi không xây xẩm mày mặt ngã té, đàm kéo nơi cổ, tay chưng rung giựt, uống 1 hoàn DIÊN LINH ÍCH THỌ tỉnh lại liền, trường phục luôn, bịnh hết dứt.

Hoặc người đau đây dưa lâu ngày mới mạnh, nguơn khí hư nhược, tỳ vị yếu, ăn uống không tiêu no hơi sinh rượt, hay đổ mồ hôi đêm, tay chưng rung lạnh, bần thần mệt nhọc, da mặt mét vàng, hình vóc gầy ốm, trường phục DIÊN LINH ÍCH THỌ HOÀN các bịnh đều hết bổi bổ sức lực.

Sự công hiệu của hoàn DIÊN LINH ÍCH THỌ không thể kể xiết, quí vị dùng rồi mới thấy rõ.

Giá hộp lớn 5 hoàn 1p.50. Giá hộp nhỏ 2 hoàn 0p.60.

VÕ-VĂN-VĂN DƯỢC-PHÒNG

Thudaumot (Namkỳ)

Khắp cả 3 kỳ, Caomên, Lào các nhà đại lý bán thuốc Annam đều có bán.

Vắn tắt

Báo « Echo de Paris » bảo tin rằng nước Pháp sẽ gởi hai đạo binh qua Nga dự cuộc thao-diễn binh bị bên đó.

Báo ấy lầm lộn sự thật là nước Pháp sẽ gởi hai vị thống soái chớ không phải hai đạo binh.

Số độc đắc Quốc-gia kỳ rồi đã về tay 6 người dân ở Neufchâtel en-Brey và 4 tên thợ làm bánh mì cũng ở đó hùn nhau mua.

Còn 100.000 quan lại về 6 tên gác-đang.

Bên đó ông thần tài thương con nhà nghèo đó !

Vì vấn-đề nội chánh Ngoại-tường Nam-tư lập-phủ là ông Yestitch không thể ghe lại Venise ngày 18 Mai để bàn tính về bản giao-ước với đức Giáo-hoàng.

Bản giao ước nầy đã thảo xong. Qua đến tháng Juin ông Yestitch sẽ đi Rome mà ký bản giao-ước ấy.

Lyon 19 Mai. — Ông Herriot đã được tái-cử chức Đốc-lý thành-phố Lyon. cả thảy 40 là thâm thuận chỉ có 6 là nghịch thôi. Đối với sự ông Herriot được tái-cử, nhơn dân cư-ngụ ở Lyon lấy làm bằng lòng lắm.

Ở Bordeaux ông Marquet cũng được tái-cử chức Đốc-lý. Tại Marseille thì ông nghị xã hội Tasso được đắc-cử, còn ở tỉnh Lille thì ông Salengro, người của đảng xã hội được tái cử.

Cracovie 18 Mai. — Thi-hài của thống-chế Pilsudski đã tới Cracovie hồi trưa sáng.

Trọn đêm đó 18 có xe lửa riêng đưa đám tang phải ngừng trước những thành thị nào có đi ngang.

Nhơn hai ngày lễ quốc-táng của nước Ba-lan, người ta mới thấy hai thành Varsovie và Cracovie khắn khít hiệp nhau, chỗ trước kia hai thành nầy vẫn chia cách nhau.

Tổng-thống Moscicki có đọc một bài ai điếu rất cảm-động, đại ý nói rằng thống-chế là người đã mở xiềng cho nước Ba-lan. Sự nghiệp của người để lại, toàn quốc Ba-lan không bao giờ để cho nó phai lạt đi.

Hồng kông le 17 Mai. — Hai máy bay của đạo quân trung-ương lan tin quân Cộng sản.

Mọi đầy quân Cộng-sản tại Tứ-xuyên lại bị quân Trung ương bắn một lần đánh, lực thất đạy qua bắc bộ Vân nam chạy trốn.

Hồng kông le 17 Mai. — Hôm ngày 16 Mai một chiếc tàu chạy Đông-quán — Tân-đường bị giặc biển cướp lấy hết rồi tương-tình thế nào còn chưa điều-tra ra đông.

Quan Toàn-quyền tiếp kiến liên-đoàn vận-tải người Bắc

Chắc chư độc giả còn nhớ cách đây không lâu, chúng tôi đã viết nhiều bài trên tờ báo nầy để kêu nài về một bản nghị định của quan hệ đến các quốc lâm ân của các ông chủ xe hơi đó.

Còn riêng về phần các ông chủ xe đò trong Nam ngoài Bắc thì từ năm ngoái nay vẫn lo liên kết nhau để vận động mà lo bảo hộ quyền lợi của mình.

M. ROBIN

Theo tin ngoài Bắc gởi vào thì vừa rồi bản trị sự của liên đoàn vận tải ở Bắckỳ gồm có mấy ông Baffleul, chánh hội trưởng, Mỹ Lâm, phó hội trưởng, Rolquin, Belot, Chế quang Lạng, sau khi hội hiệp nhau tại khách sạn La Gare, thì các ông đồng kéo nhau đến yết kiến quan Toàn quyền.

Ông hội trưởng Baffleul tỏ những nỗi khó khăn của các nhà Vận-tải yêu cầu với quan Toàn-quyền nên huờn lại vụ thi hành các sắc lịnh về thuế mà các xe ô-tô vận tải.

Quan Toàn-Quyền tiếp rước các ông một cách rất niềm mở và ngài hứa sẽ để ý đến những lời yêu cầu của ban trị sự, nhứt là về việc tăng thuế của các xe ô-tô vận tải.

Lời yêu cầu của liên đoàn có lẽ được kết quả nay mai.

Ông kỹ-sư Nguyễn-văn-Đức ra trước mặt quan Bối-thẩm

Ông kỹ sư Nguyễn-văn-Đức bị bắt cách một tháng nay, 2 ngày thứ sáu, thứ bảy vừa rồi đã giáp mặt quan bối-thẩm Tỷ để ngài tra hỏi.

Ông kỹ sư Đức qua Pháp hồi năm 1926, và ở bên đó tháng Octobre 1934 mới trở về Saigon. M. Đức là người sanh đẻ tại Tânan, năm nay chưng lối 30 tuổi có chơn trong đảng cộng-sản bên Pháp.

Nhưng từ khi trở về nước, M. Đức không còn để ý đến sự hoạt động cộng sản nữa, lại cũng không có giao thiệp với một đảng viên cộng-sản nào ở Nam-kỳ hết.

Sở dĩ M. Đức bị nhà chuyên-trách bắt là vì sở tra ta có đóng một vai tuồng quan-trọng trong việc vận động làm rối cuộc tuyển cử Hội đồng Quản hạt hồi tháng Mars 1934 vừa rồi.

Ngoài việc ấy ra hình như M. Đức không có hoạt động gì nữa.

Sơn-đá hoành hành ở Chợmới

Chiều Chúa-nhựt 19 Mai, một đám người ăn bạn tại phía trước Chợmới rất đông mà coi anh sơn-đá say điên lảng. Anh nầy ngang qua ghẹ, đi lại một gian hàng bán quốc trong chợ Lớn mua đồ đạc của người ta nữa. Người bán quốc cản lại, bỉ anh ta đánh tưng bừng. Người ta la lên rất đỗi đội, tức thì có lính tuần thành đến con thiệp và bắt anh ta. Đang lúc mê trận như điên anh ta thường cho anh lính vài thoi vào ngực rồi co giò chạy.

— Người bán quốc sợ mất đồ, nên chạy theo giựt chi nón của anh ta lại. Sợ mất cái nón nên của sơn đá trở lại kiếm thì người biên lấy cũng vừa đến, có hai người lính Annam phụ lực bắt cậu đến về bót.

TẠI TRƯỜNG ĐẤU XẢO Ở BRUXELLES

Mày gian hàng của người Bắc-kỳ

Cuộc đấu xảo ở Bruxelles đã khai mạc hôm 27 Avril rồi. Số người đến coi rất đông đảo.

Xứ thuộc địa Bông Pháp ta mướn được 4 gian hàng và đều đó người Bắckỳ chiếm nết. Những gian hàng mướn được thì rất ít mà người mướn dự cuộc đấu xảo lại nhiều, nên họ hiệp chung nhau lại coi cho rẻm.

Cô Sỹ, con bà Ba Kỳ ở phố hàng Lọng Hànội mướn được một gian hàng. Ông đỗ Dặng ở Bắc Ninh cũng mướn được một gian kế cô Sỹ, còn các gian hàng khác của các ông, bà Hoạt, Tiến Đảo, Đức Lợi, Tựu v.v. thì mướn chung với nhau và đối diện với gian hàng của Cô Sỹ và M. Dũng.

Cuộc đấu xảo nầy có Vua nước Bỉ đến chứng kiến nên được kết quả mười phần mỹ mãn.

Các nhà buôn có bầy đồ đấu xảo trong cuộc nầy thì ngày 15 tháng Mai nầy mới được phép bán và cho người ta tới coi. Cuộc đấu xảo của những gian hàng Bắc kỳ được công chúng ở Bruxelles rất hoan nghinh.

Ở NGOÀI BẮC

Sở Đoan bắt rượu thuốc lung tung

Bạn nầy ở ngoài Bắc sở Thương chánh Hanoi lo tìm những nhà buôn có bán rượu thuốc và những nhà cố đó đặt rượu lung lẩn. Như vừa rồi tại Hà đăng có ba nhà buôn bị khám xét có đủ đồ tang cớ. Sở Thương chánh đã tịch thâu hết mấy mươi ấy, như dưới đây:

1— Tiệm buôn Nguyễn thị Thật, số 55 đường Rideaux có 20 chai rượu thuốc.

2— Tiệm buôn Nữ thị Cẩm ở làng Yên-thái (Bưởu) một cai đựng nước lem.

3— Tiệm buôn Nguyễn bá Tuyển ở làng Ngọc-khu, Hoài Đức, một cái hũ đựng nước bông.

Còn ở Hanoi thì một nhà Đại lý hiệu thuốc Nhi thiên Đường, cũng bị bắt được 2 chai rượu thuốc.

Các nhà bị bắt trên đây bị sở Đoan phạt nặng quá nghe như họ đã mướn thầy kiện cãi hộ rồi.

Cuộc đình công ở giếng nước máy điều đình xong

Như chúng tôi đã cho bạn đọc hay rằng ngót 300 dân công làm tại giếng nước máy tỉnh Bentre bỏn thư tư rồi hẹ nhau đình công, nguyên vì sở Tạo tác chia thêm phần việc quá nặng cho mỗi người.

Công cuộc đình công nầy kéo dài được một hôm thì sáng hôm thứ năm sau sở Tạo tác đã bớt phần việc cho mỗi người trở lại y như cũ, nghĩa là mỗi người phải lãnh 2 thước rưỡi đất.

Ngót 300 nhân công đã bắt đầu làm việc lại như thường không có một điều gì trở ngại cả.

Thế cũng là một việc may cho đám dân lao động.

Dầu đu đủ để dùng dầu máy và dầu xe

M. Trương-văn-Bền chế bằng savon Việt-Nam mới tìm được cách chế dầu đu đủ để chạy máy bay, máy tàu và xe hơi và đã đăng uống xỉ rất tốt và hiệu nghiệm.

M. Bền có chịu giao dầu nầy cho các cơ nhà-thương của nhà-nước (Dépôt Central de Médicaments de l'Assistance médicale).

Dầu nầy theo từ thí-nghiệm của cơ thí-nghiệm nhà nước (Laboratoire de Chimie du Gouvernement) số 5888 ngày 22 Janvier 1935 đường đăng uống xỉ rất tốt và chế máy cũng tốt.

Dầu nầy bán giá rẻ lắm, chai lớn 0p.70, chai 1/4 litre : 0p.30 và chai nhỏ 30gr. 0p.10. Có bán tại cơ-sở đại-lý savon Việt-Nam.

IMP. THẠNH-MẬU 5-7 Rue de Reims Saigon — Le Gérant NGUYỄN-VĂN-SÂM